

# Automate fluides Série F4

3A4039H

FR

Pour doser, mélanger et distribuer des produits siliconés à composants multiples.  
Pour un usage professionnel uniquement.

Système non homologué pour une utilisation en atmosphère explosive ou en zone dangereuse.

Pour les modèles :

F4-5

F4-55

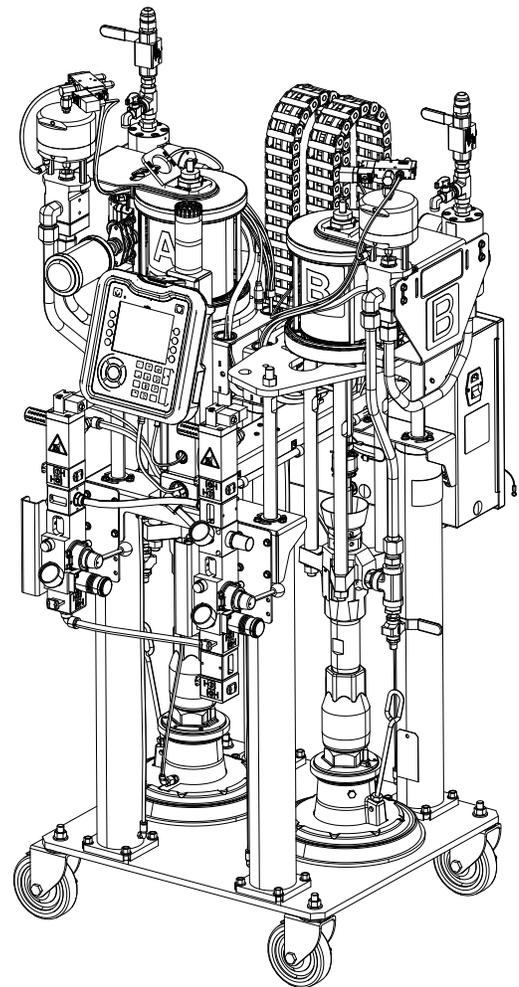
F4-55-5

Reportez-vous au manuel 335028, Automate fluides de la série F4, Configuration – Fonctionnement pour connaître la pression de service maximale et obtenir des informations sur les modèles.



### Instructions de sécurité importantes

Lisez tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel et dans le manuel d'utilisation 335028, Automate fluide de la série F4, Configuration-Fonctionnement. Conservez toutes les instructions.



# AFS

APPLICATION FAST SET



# Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>2</b>
<b>Manuels connexes</b> .....	<b>3</b>
<b>Modèle de base F4-5</b> .....	<b>4</b>
Système F4-5 – 24X160 .....	4
Base/Élévateur F4-5 – 24X281 .....	8
Cylindre pneumatique de l'élévateur F4-5 – 24W784 10	
Ensemble du support de la conduite d'air – 25A073 12	
Cylindre F4-5 – 25A206 .....	14
<b>Modèles de base F4-55</b> .....	<b>16</b>
Système F4-55 – 24X167 et 24X169 .....	16
Cylindre F4-55 – 25A230 .....	21
Système F4-55-5 – 24X166 et 24X168 .....	22
Base/Élévateur F4-55 et 55-5 – 24X185 .....	24
Cylindre pneumatique de l'élévateur F4-55 et 55-5 – 24X175 .....	26
Assemblage du support de la conduite d'air F4-55 et 55-5 – 25A069 .....	28
<b>Pièces communes</b> .....	<b>30</b>
Commande pneumatique intégrée principale – 24X187 .....	30
Commande pneumatique intégrée secondaire – 24X286 .....	32
Ensembles de pompe A et B .....	34
Boîtier électronique (Module de commande) – 24X186 .....	37
Flexibles .....	41
<b>Proposition 65 de la Californie</b> .....	<b>41</b>
<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>42</b>
<b>Informations Graco</b> .....	<b>42</b>

# Manuels connexes

Les manuels sont disponibles à [www.graco.com](http://www.graco.com). Les manuels des composants ci-dessous sont en anglais :

<b>Manuels du système</b>	
335028	Instructions automate fluides Série F4 – Configuration-fonctionnement
3A3103	Automate fluides Série F4 Instructions – Kits-accessoires
<b>Manuels de l'élévateur</b>	
3A0233	Élévateur pneumatique, Instructions – Pièces
<b>Manuels de la pompe</b>	
312375	Bas de pompe Check-Mate® Instructions – Pièces
<b>Manuels du moteur pneumatique</b>	
3A1211	Moteurs pneumatiques SaniForce® Instructions – Pièces
<b>Manuels du débitmètre</b>	
308778	Débitmètre volumétrique Instructions – Pièces
309834	Débitmètre de fluide à engrenage hélicoïdal Instructions – Pièces
<b>Commandes pneumatiques</b>	
312374	Commandes pneumatiques – Instructions-Pièces
<b>Manuels de référence</b>	
3A1244	Manuel de programmation du module™ Graco Control Architecture
<b>Manuels de la vanne</b>	
313342	Instructions sur la vanne de dosage – Pièces

# Modèle de base F4-5

## Système F4-5 – 24X160

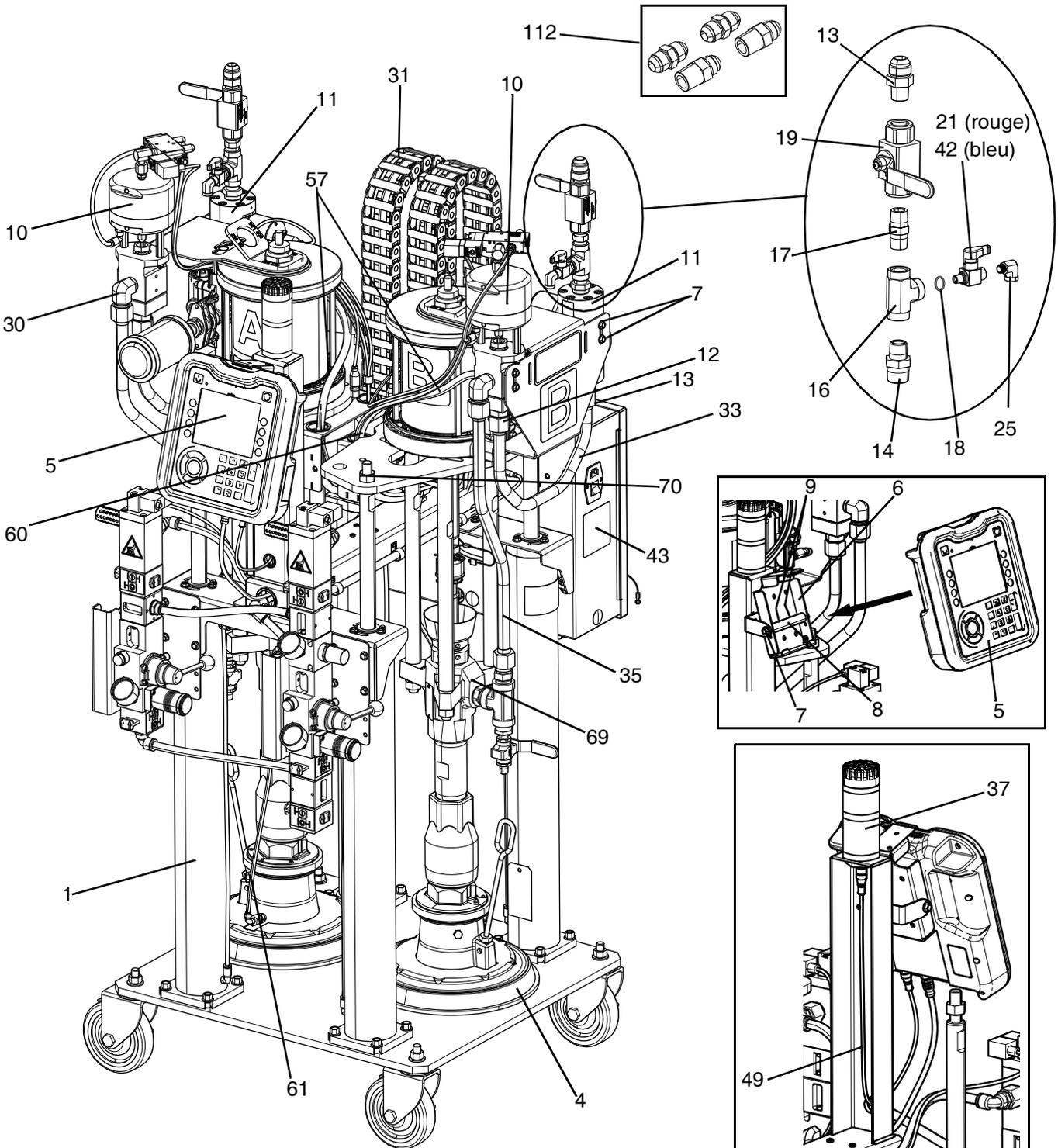


FIG. 1 : Vue de face du modèle F4-5

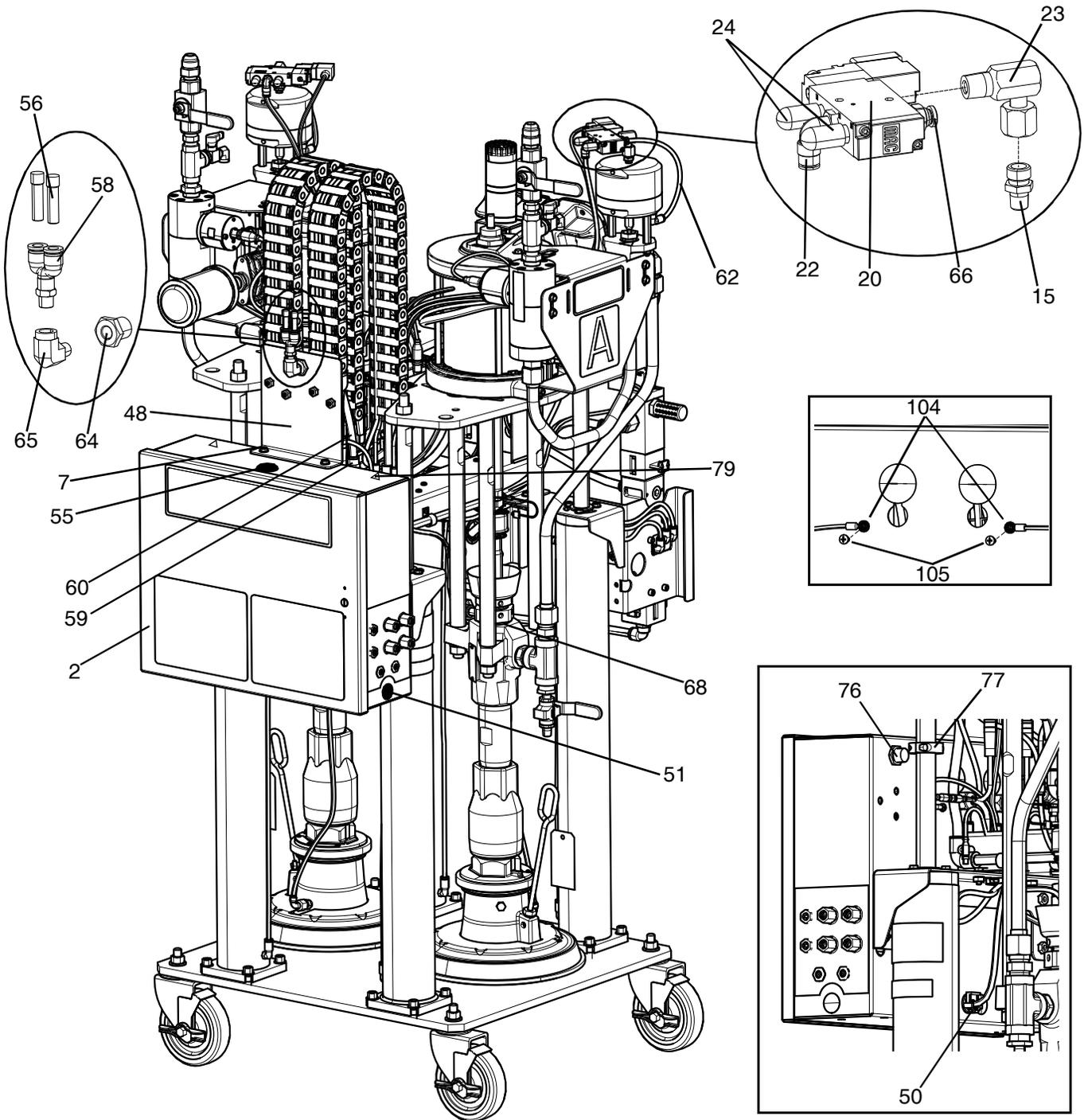


FIG. 2 : Vue arrière du modèle F4-5

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
1	---	ÉLÉVATEUR, double, 5 gallons	1
2	---	MODULE, commandes	1
4	25A206	KIT, cylindre, 20 l, racleur unique, ptfé	2
5	25A171❖	KIT, adm, lsr f4	1
6	255235	SUPPORT, montage, ensemble	1
7	114182	VIS, usinée, bride hex	18
8	17A532	BARRE, support, dm	1
9	120885	VIS	2
10	24W994★	VANNE, ensemble, contrôle de rapport, ss	2
11	246652	COMPTEUR, engrenage hélicoïdal, haute résolution	2
12	15M863	RACCORD, connecteur, mâle	2
13	94/1027/98	ADAPTATEUR, jic 12 x 1/2 npt, mm, ss, 3k, 316	4
14	16R883	RACCORD, mamelon, réduction, 3/4 x 1/2	2
15	191872	RACCORD, adaptateur	2
16	128309	RACCORD, té, 1/2 npt, fxfxf, ss	2
17	114373	RACCORD, mamelon, 1/2 npt, acier inoxydable, hex	2
18	128055	RACCORD, douille, 1/2 x 1/8 npt, ss	2
19	262739	VANNE, bille 1/2 po.	2
20	127356	VANNE, alimentation, 5/2, 24 V CC	2
21	256459	KIT, vanne latérale A	1
22	121022	RACCORD, coude, mâle, 1/4 npt	2
23	155541	RACCORD, tournant, 90 degrés	2
24	512909	SILENCIEUX, polyéthylène	4
25	128054	RACCORD, coudé, standard, 90, 1/8 npt, ss	2
30	94/1035/98	ADAPTATEUR, coude, 90, jic 12 x 1/2 npt, mm	2
31	24X638	GUIDE, câble, flexible	2
33	17D355	TUYAU, vanne, xm, débitmètre	2
35	17D354	TUYAU, vanne, xm, sortie	2
37	127187	TÉMOIN, colonne, 30 mm, rouge/vert/alarme	1
40	17C706*	LOGICIEL, GCA, lsr	1
42	256460	KIT, vanne latérale B	1
43	---	VIERGE, étiquette, kit, 3x3	1
48	24X522	SUPPORT, blanc	1
49	128308	CÂBLE, gca, m12 x m12, 4 broches x 4 broches	1
50	124005	DOUILLE, réduction de tension	1
51	123812	BOUGIE, orifice, 0,875 po.	3
55	128213	BOUGIE, orifice, 1,250 po.	1
56	124419	BOUGIE, tuyau, bouton, 3/8 po.	2
57	25A036	CÂBLE, gca, sig, ensemble, pompe	2
58	128052	RACCORD, en étoile, tuyau 1/4 npt x 3/8	1
59	122848	RACCORD, air	2
60	61/2908-BK/11	TUYAU, D.I. 0,320 x D.E. 0,500, pu, 95 dur,	5,5

61	61/2904-RD/11	TUYAU, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur,	6,7
62	61/2904-BK/11	FLEXIBLE, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur	6,7
64	94/0508/96	RACCORD, passe-cloison, 1/4 npt, f, laiton	1
65	94/0506/96	RACCORD, coude, droit, 1/4 npt, 90, laiton	1
66	94/0701/96	CONNECTEUR, tuyau 1/4 x 1/4 npt, m, laiton	2
68	25A092	POMPE, ensemble, 40:1, latéral A	1
69	25A093	POMPE, ensemble, 40:1, latéral B	1
70	100127	ÉCROU, mscr, hex.	4
71	128648*	SUPPORT DE BUSE, spirale, 1/2 po., pe	1
73	121055*	JEU DE CORDONS, us, mx, pr, ca, tw, 115 v, 10 a	1
76	128435	COMMUTATEUR, prox, m18, 10-30 V CC, no	2
77	127141	BAGUE, collier de serrage, D.I. 1 po., 2 pièces	2
79	15H108▲	ÉTIQUETTE, avertissement, pincement	2
100	128441*	CÂBLE, GCA, m12, 8 broches, m, 4 m, câble de raccordement flexible	1
101	128197*◆	CÂBLE, gca, m12, 5 broches, fxm8, 4 broches, m	1
102	127949*◆	FAISCEAU, séparateur, m12	1
103	125750*◆	JEU DE CORDONS, euro/mâle, din/femelle, rév.	2
104	102063	RONDELLE, blocage, ext	4
105	195874	VIS, usinée, tête cyl. cruciforme	2
108	15V551*	BOUCLIER, membrane, adm	1
112	26B164‡	KIT, adaptateur, flexible, 08 jic, f4	1

--- Ne peut être vendu séparément.

\* Non illustré.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

❖ Inclut le jeton 17C706.

◆ Pièces incluses dans le kit 25A106.

★ Voir le manuel d'instructions-pièces 313342 de la vanne de dosage pour connaître les pièces/réparation.

‡ Kit d'adaptateur de raccord en option pour utilisation avec des flexibles de 1/2 po.

## Base/Élévateur F4-5 – 24X281

- ⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage bleu et serrez à un couple de 41-47 N•m.
- 2. Appliquez du produit d'étanchéité pour tuyau sur tous les filetages des NPT non pivotants, le cas échéant.
- ⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage bleu et serrez à un couple de 11-12 N•m.
- ⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage bleu.

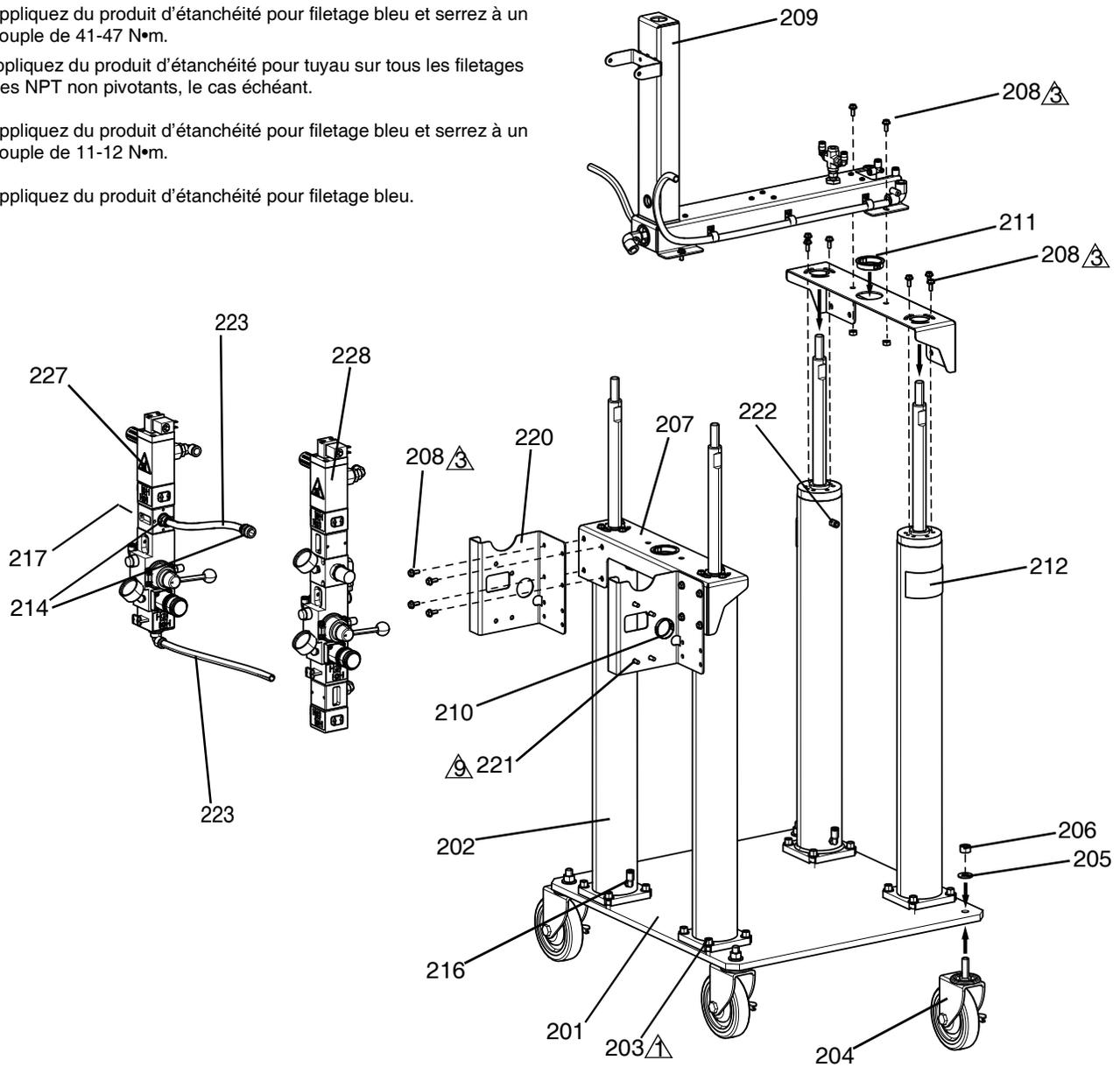
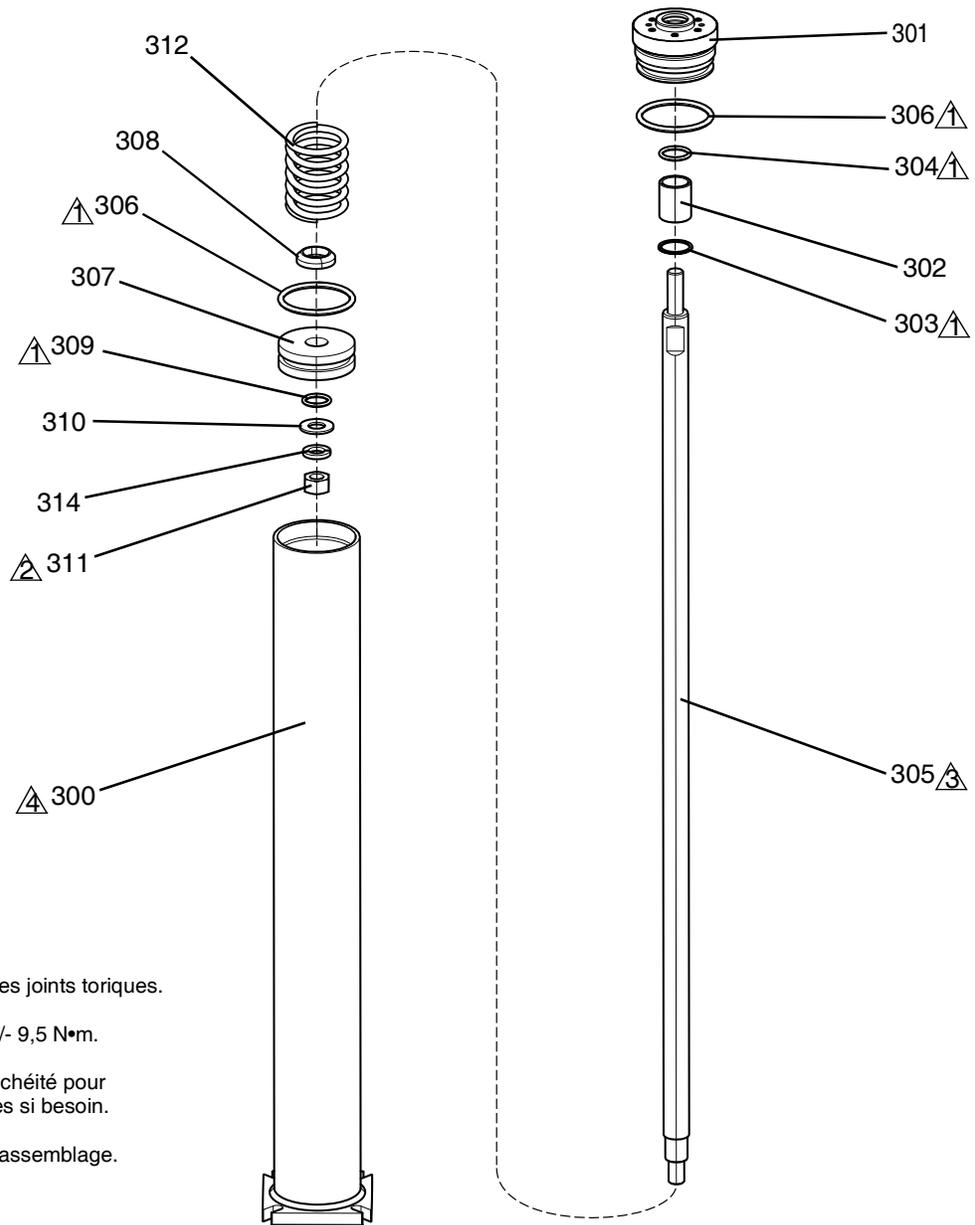


FIG. 3 : Base F4-5 – Élévateur, Double

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
201	24W795	PLAQUE, base, élévateur, 3,0 po., 5 gallons, blanc	1
202	24W784	ÉLÉVATEUR, ensemble, cylindre pneumatique, D.I. 3,0	4
203	127048	VIS, usinée, hex., à bride, m10 x 1,5 x 2	16
204	16M465	ROUE, verrouillage	4
205	113962	RONDELLE, trempée, sae	4
206	100321	ÉCROU	4
207	24W793	SUPPORT, colonne, élévateur, blanc	2
208	114182	VIS, usinée, bride hex	24
209	25A073	SUPPORT, ensemble, 5 gallons	1
210	123589	DOUILLE, protection de câble, fixation	1
211	124128	DOUILLE, protection de câble, fixation	2
212	15J074▲	ÉTIQUETTE, sécurité, écrase et pince	2
214	114111	RACCORD, connecteur, mâle	2
216	128863	RACCORD, coudé	4
217	100361	BOUCHON, tuyau	1
220	24W796	SUPPORT, air, élévateur	2
221	121112	VIS, capuchon, tête creuse	8
222	115671	RACCORD, connecteur, mâle	4
223	61/2908-BK/11	TUYAU, D.I 0,320 x D.E. 0,500, pu, 95 dur	2,5
227	24X286	COMMANDE, pneumatique, 1/2 po., collecteur	1
228	24X187	COMMANDE, pneumatique, 1/2 po., régulateur, collecteur	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

## Cylindre pneumatique de l'élévateur F4-5 – 24W784



- △ Appliquez du lubrifiant sur les joints toriques.
- △ Serrez à un couple de 41 +/- 9,5 N•m.
- △ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage bleu sur les filetages si besoin.
- △ Lubrifiez le cylindre avant l'assemblage.

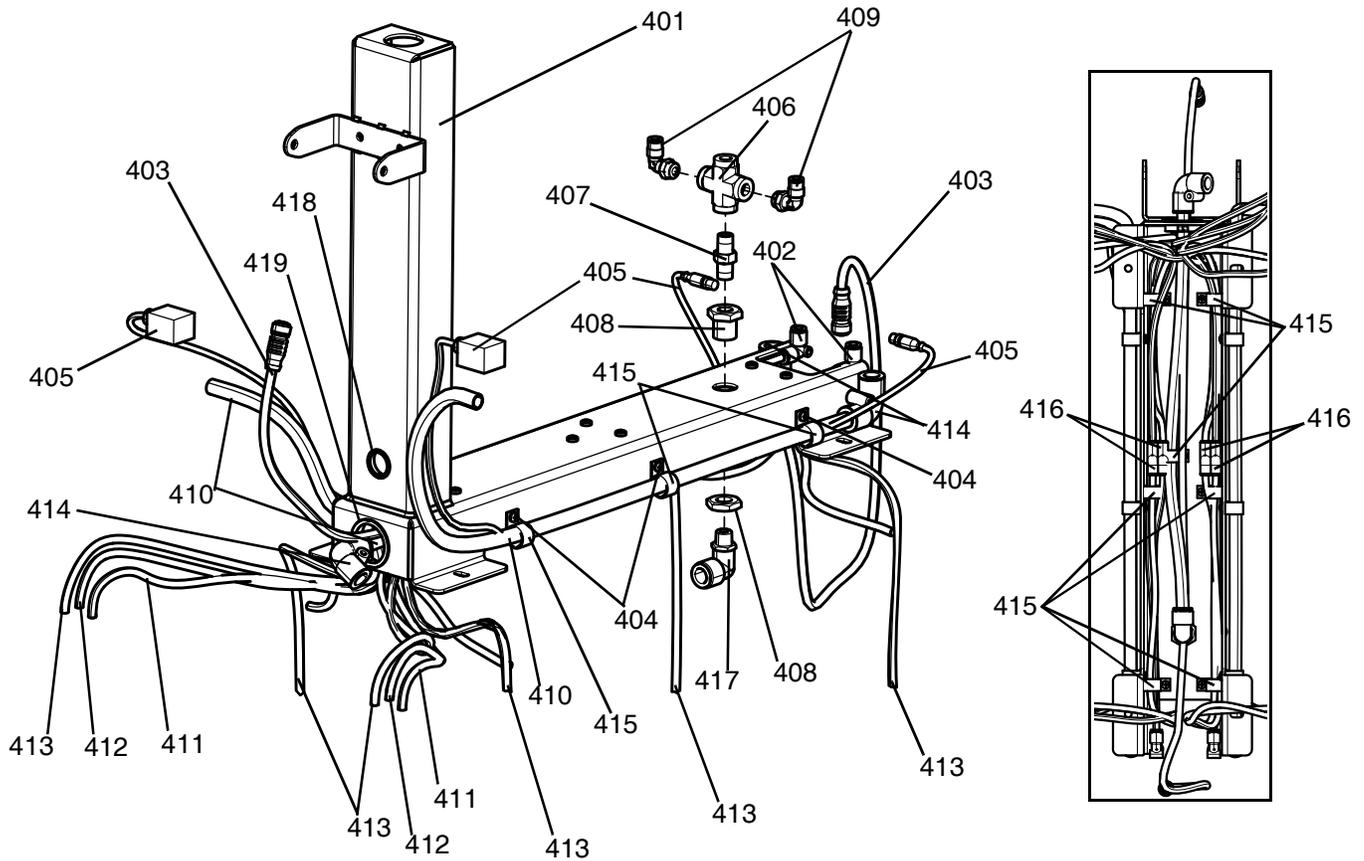
Fig. 4 : Cylindre pneumatique de l'élévateur F4-5

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
300	24W786	TUYAU, élévateur, ensemble, D.I. 3,0, blanc	1
301	16V079	CAPUCHON, roulements, cylindre pneumatique	1
302	16V080❖	ROULEMENTS, cylindre pneumatique	1
303	127022❖	BAGUE, fixation, spirale	1
304	160516❖	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique, 214	1
305	17C803	TIGE, piston, élévateur	1
306	160258❖	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique, buna-n	2
307	183943	PISTON,	1
308	16V081	GUIDE, ressort	1
309	156401❖	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
310	111841	RONDELLE, plate, 5/8	1
311	100127	ÉCROU, mscr, hex.	1
312	160138	RESSORT, compression	1
314	100128	RONDELLE, verrou	1
315	16M106 ❖*	LUBRIFIANT, joints toriques	1

❖ *Pièces incluses dans le kit 25A197.*

\* *Non illustré.*

## Ensemble du support de la conduite d'air – 25A073



4. Appliquez du produit d'étanchéité pour tuyau si besoin.

**FIG. 5 : Support de la conduite d'air**

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
401	---	SUPPORT, support, élévateur, 3,0 po., 5 gallons, blanc	1
402	C20354	RACCORD, coude, raccord-union, qd	2
403	121002	CÂBLE, CAN, femelle/femelle 1,5 m	1
404	96/0651/99	FIXATION, bhcs, 10-32 x 0,38, ms, e	13
405	15Y047	CÂBLE, m8-din i	2
406	94/0502/96	RACCORD, croisé, 1/4 npt, f, laiton	1
407	94/0507/96	RACCORD, mamelon, hex, 1/4 npt, laiton	1
408	94/0508/96	RACCORD, passe-cloison, 1/4 npt, f, laiton	1
409	121022	RACCORD, coude, mâle, 1/4 npt	2
410	61/2908-BK/11	TUYAU, D.I. 0,320 x D.E. 0,500, pu, 95 dur,	6,5
411	61/2904-BU/11	TUYAU, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur,	10
412	61/2904-RD/11	TUYAU, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur,	6,5
413	61/2904-BK/11	FLEXIBLE, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur	15,9 pi.
414	128262	RACCORD, coude, 90, tuyau 1/2 po., fxf	3
415	84/0153/89	COLLIER, câble, faisceau, 5/8, nylon	13
416	115287	RACCORD, tube en y	4
417	121459	RACCORD, coude, 90, tuyau 1/2 po. x 1/4 nptm	1
418	124232	DOUILLE, protection de câble, dia. 0,875	1
419	123589	DOUILLE, protection de câble, fixation	1

--- Ne peut être vendu séparément.

## Cylindre F4-5 – 25A206

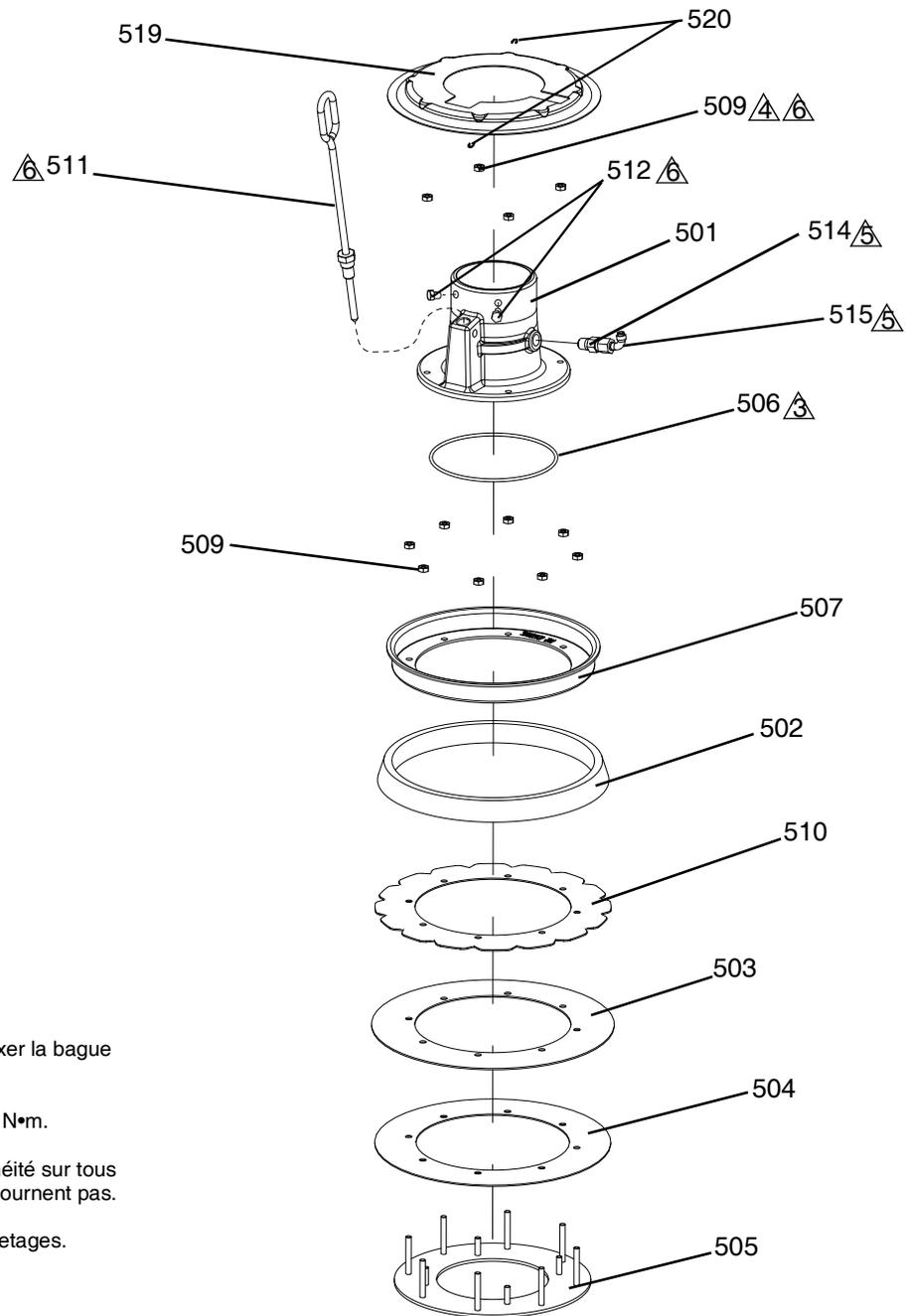


FIG. 6 : Cylindre F4-5

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
501	---	BASE, cylindre, acier inoxydable, 20-60 l	1
502	276049❖	ENTRETOISE	1
503	25A208❖	RACLEUR, principal, nbr, conforme aux normes FDA	1
504	257681❖	RACLEUR, support en PE	1
505	---❖	PLATEAU, inférieur, cylindre	1
506	121829	JOINT TORIQUE, presse-étoupe -162	1
507	---❖	COLLIER, 20 litres, fixation	1
509	---❖	ÉCROU, verrouillage, hex, acier inoxydable	12
510	257689	RACLEUR, support	1
511	257697	POIGNÉE, purge, acier inoxydable, ensemble	1
512	112894	VIS, d'assemblage, tête hex.	2
514	501867	CLAPET, anti-retour, 1/4 npt, ss	1
515	17E556	RACCORD, coude, 90 degrés	1
519	15W184❖	CAPOT, 20 l, protection	1
520	16U740❖	BROCHE, épingle à cheveux, fendue	2

-- Ne peut être vendu séparément.

❖ Pièces incluses dans le kit 25A207.

# Modèles de base F4-55

## Système F4-55 – 24X167 et 24X169

**REMARQUE :** Les modèles F4-55 sont livrés avec ou sans roulettes. La pièce 24X167 inclut des roulettes. Le numéro de pièce 24X169 n'inclut pas les roulettes. Un kit de roulettes est disponible en option (numéro de pièce 24X218) pour fixer des roulettes sur la référence 24X169. Consultez le manuel d'instructions automate fluides Série F4 - Kits-accessoires 3A3103 pour plus d'informations sur le kit de roulettes.

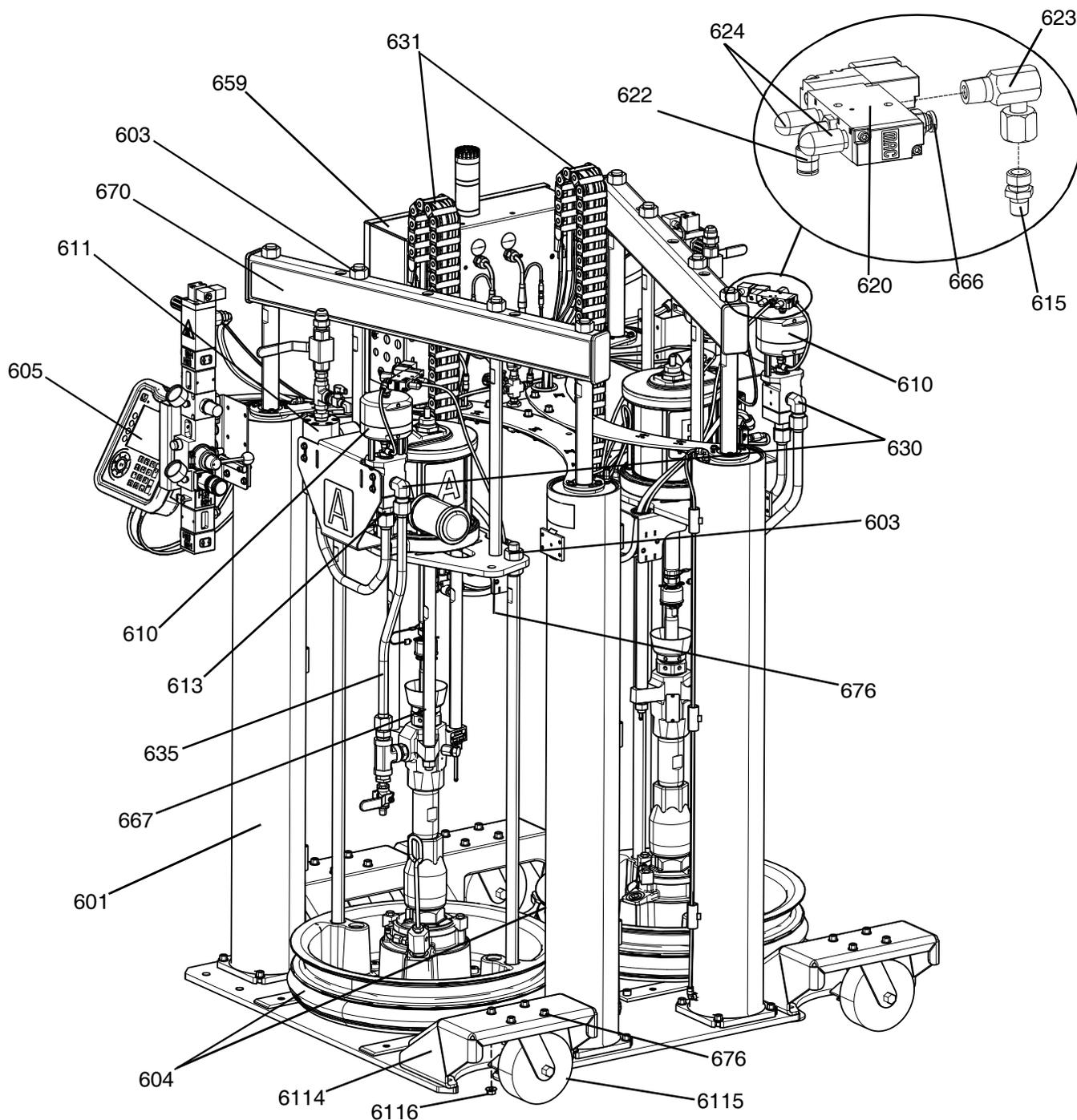


Fig. 7 : Modèle F4-55, 24X167 avec roulettes – Vue 1

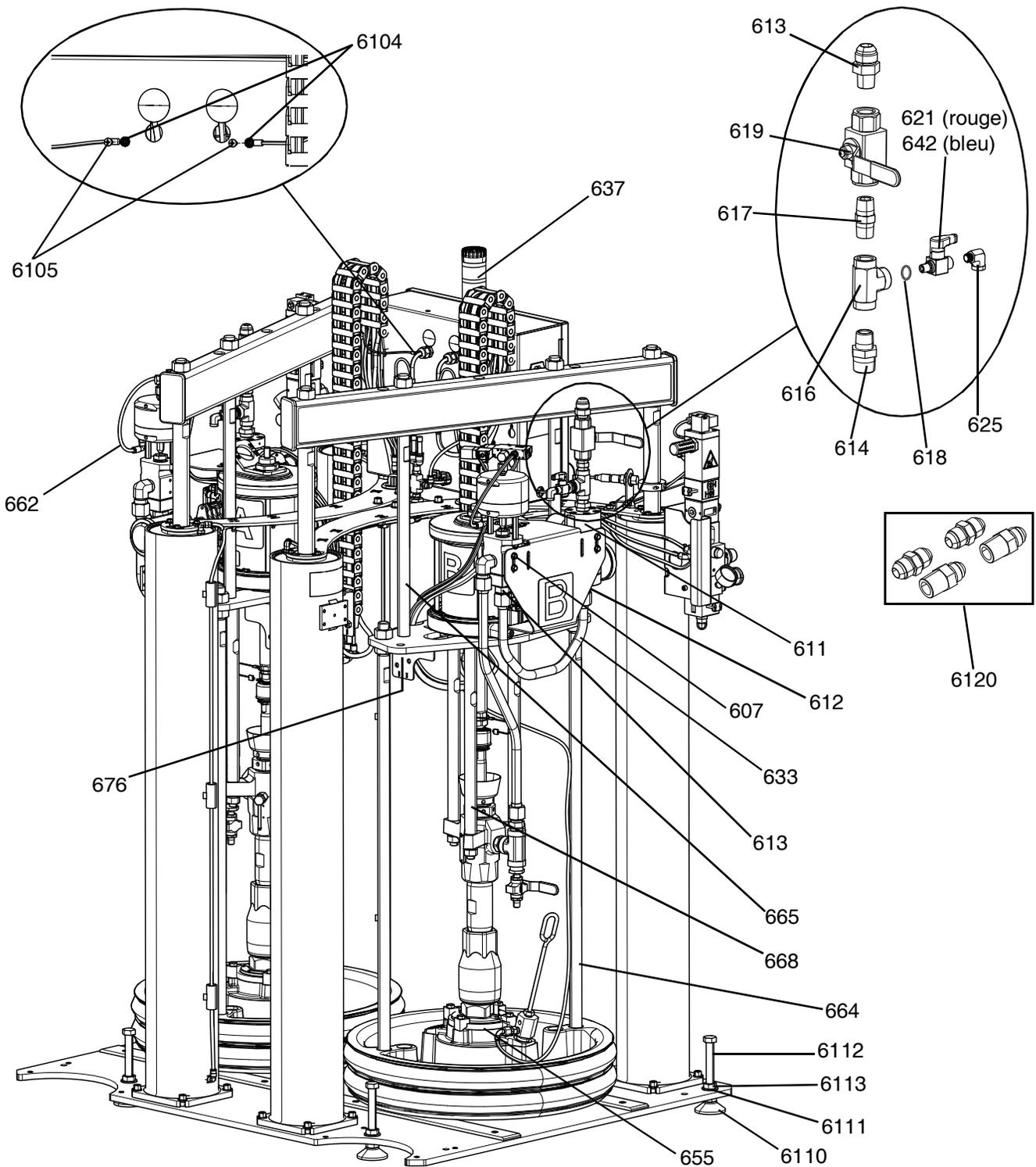


FIG. 8 : Modèle F4-55, 24X169 sans roulettes – Vue 2

**REMARQUE :** La pièce 24X169 comporte des vérins à la place des roulettes. La pièce 24X167 ne comporte pas de vérins.

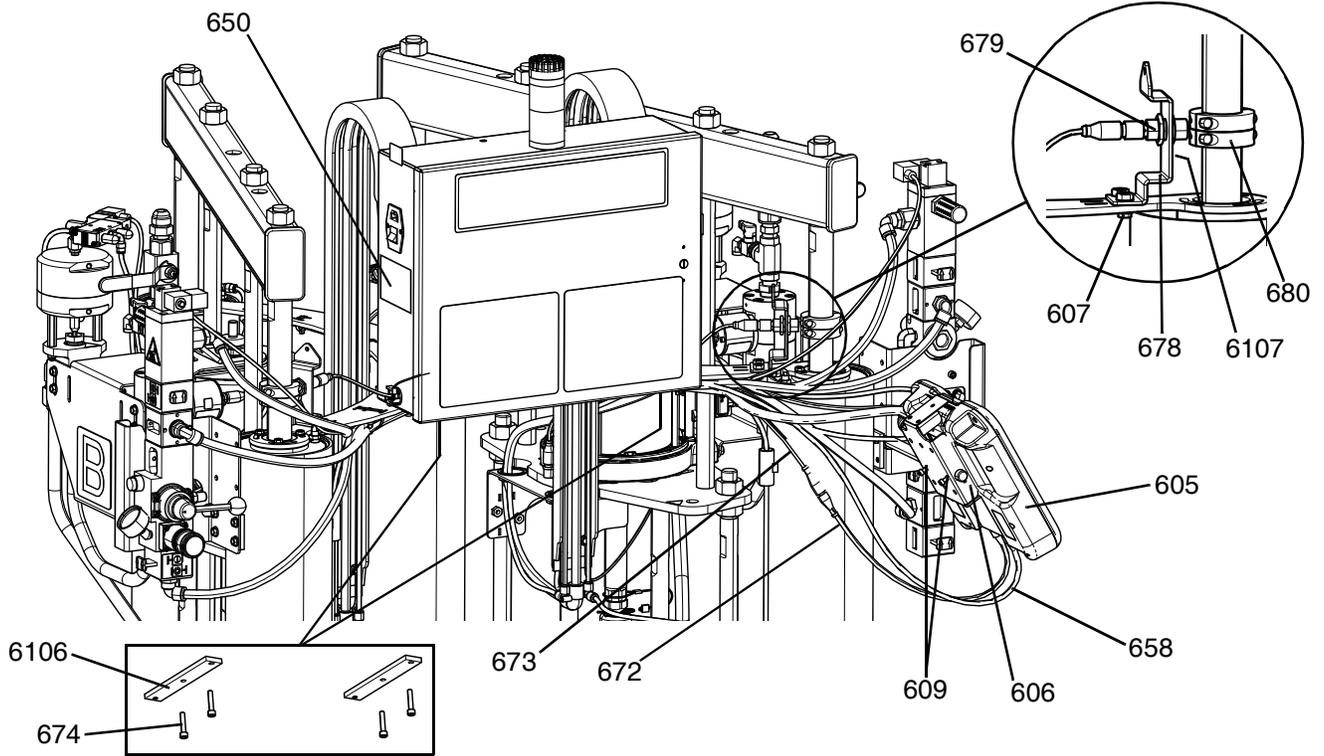


FIG. 9 : Modèle F4-55 – Vue 3

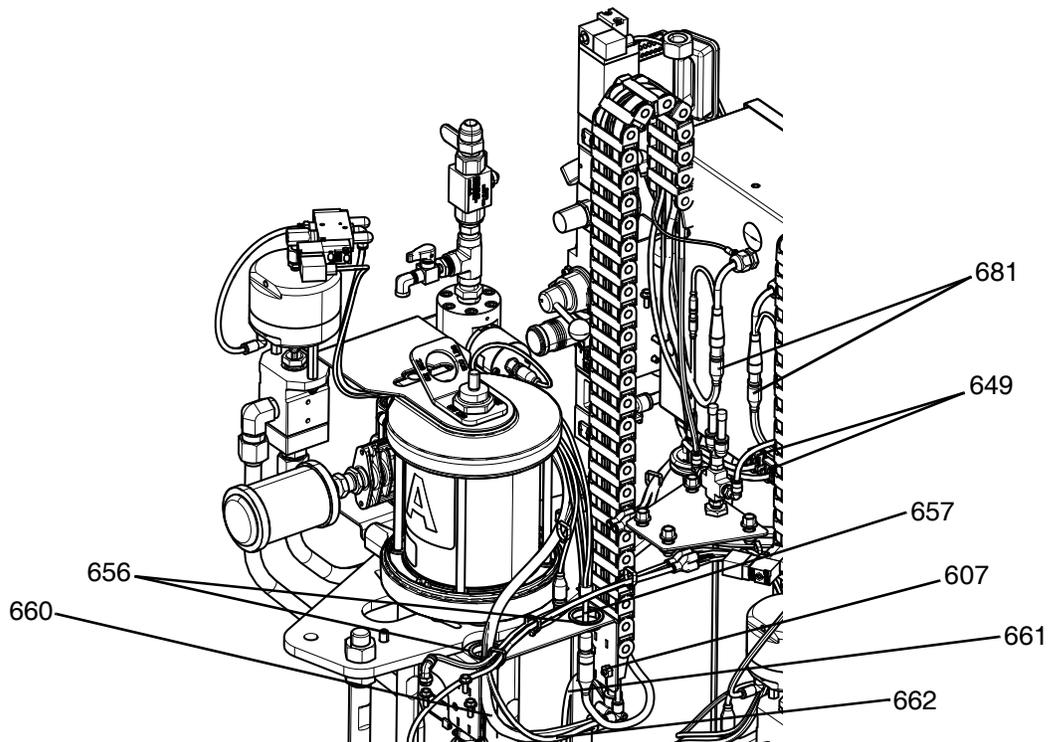


FIG. 10: Modèle F4-55 – Vue 4

**REMARQUE** : Cette liste des pièces s'applique également au modèle F4-55-5. Voir à la page 22.

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
601	---	ÉLÉVATEUR, double, 55 gallons	1
603	101535	ÉCROU, hex. long	12
604	25A230	PLAQUE, racleur, 55 gallons, néo, sans soufre	2
605	25A171❖	KIT, adm, lsr f4	1
606	255235	SUPPORT, montage, ensemble	1
607	114182	VIS, usinée, bride hex	20
609	120885	VIS	2
610	24W994	VANNE, ensemble, contrôle de rapport, ss	2
611	246652	COMPTEUR, engrenage hélicoïdal, haute résolution	2
612	15M863	RACCORD, connecteur, mâle	2
613	94/1027/98	ADAPTATEUR, jic 12 x 1/2 npt, mm, ss, 3k, 316	4
614	16R883	RACCORD, mamelon, réduction, 3/4 x 1/2	2
615	191872	RACCORD, adaptateur	2
616	128309	RACCORD, en T, 1/2 npt	2
617	114373	RACCORD, mamelon, 1/2 npt, acier inoxydable, hex	2
618	128055	RACCORD, douille, 1/2 x 1/8 npt, ss	2
619	262739	VANNE, bille 1/2 po.	2
620	127356	VANNE, alimentation, 5/2, 24 V CC	2
621	256459	KIT, vanne latérale A	1
622	121022	RACCORD, coude, mâle, 1/4 npt	2
623	155541	RACCORD, tournant, 90 degrés	2
624	512909	SILENCIEUX, polyéthylène	4
625	128054	RACCORD, coudé, standard, 90, 1/8 npt, ss	2
630	94/1035/98	ADAPTATEUR, coude, 90, jic 12 x 1/2 npt, mm	2
631	24X638	GUIDE, câble, flexible	2
633	17D355	TUYAU, vanne, xm, débitmètre	2
635	17D354	TUYAU, vanne, xm, sortie	2
637	127187	TÉMOIN, colonne, 30 mm, rouge/vert/alarme	1
642	256460	KIT, vanne latérale B	1
649	124005	DOUILLE, réduction de tension	3
650	---	VIERGE, étiquette, kit, 3 x 3	1
655	255392	KIT, fixation, cm inférieur	2
656	123679	DOUILLE, protection de câble, D.E. 1 3/8	4
657	25A036	CÂBLE, gca, sig, ensemble, pompe	2
658	121002	CÂBLE, CAN, femelle/femelle 1,5 m	1
659	---	MODULE, commandes	1
660	61/2908-BK/11	TUYAU, D.I 0,320 x D.E. 0,500, pu, 95 dur	6
661	61/2904-RD/11	TUYAU, D.I 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur	8
662	61/2904-BK/11	FLEXIBLE, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur	5
664	17E141	TIGE, accouplement, cylindre, inférieur, 55	4
665	17E142	TIGE, accouplement, cylindre, supérieur, 55/5	4
666	94/0701/96	CONNECTEUR, tuyau 1/4 x 1/4 npt, m, laiton	2

667	25A092	POMPE, ensemble, 40:1, latéral A	1
668	25A093	POMPE, ensemble, 40:1, latéral B	1
670	17D088	ÉTIQUETTE, identification	2
671	124662*	SUPPORT DE BUSE, spirale, 1/2 po., pe	1
672	128308	CÂBLE, gca, m 12 x m 12, 4 broches x 4 broches	1
673	123673	FAISCEAU	1
674	126797	VIS, tête creuse, m6 x 25 mm	4
676	127048✓	VIS, usinée, hex., à bride, m10 x 1,5 x 2	4
	127048✘	VIS, usinée, hex., à bride, m10 x 1,5 x 2	36
678	24X601	SUPPORT, capteur, ensemble, blanc	2
679	128435	COMMUTATEUR, prox, m18, 10-30 V CC, no	2
680	127140	BAGUE, collier de serrage, D.I. 1-3/8, 2 pièces	2
681	15Y047	CÂBLE, m8-din i	2
682	121055*	JEU DE CORDONS, us, mx, pr, ca, tw, 115 v, 10 a	1
683	17C706*	LOGICIEL, GCA, lsr	1
6100	128441*◆	CÂBLE, GCA, m12, 8 broches, m, 4 m, câble de raccordement flexible	1
6101	128197*◆	CÂBLE, GCA, m12, 5 broches, fxm8, 4 broches, m	1
6102	127949*◆	FAISCEAU, séparateur, m12	1
6103	125750*◆	JEU DE CORDONS, euro/mâle, din/femelle, rév.	2
6104	102063	RONDELLE, blocage, ext	4
6105	195874	VIS, usinée, tête cyl. cruciforme	2
6106	25A159	SUPPORT, support	2
6107	15H108▲	ÉTIQUETTE d'avertissement, attention pincement	4
6110	126848✓	VÉRIN, pied, 5/8-11, dia. 2,5 po., 6 L	5
6111	111841✓	RONDELLE, plate, 5/8	5
6112	126849✓	BOULON, crochet, hex, 5/8-11 x 5 po., A307, CS	5
6113	100127✓	ÉCROU, mscr, hex.	5
6114	24X217✘	SUPPORT, roulette, blanc	4
6115	121495✘	ROULETTE, pivotante, avec frein, 800 lbs	4
6116	127076✘	ÉCROU, hex., à bride, dentelé, m 10	16
6120	26B164‡	KIT, adaptateur, flexible, 08 jic, f4	1

--- Ne peut être vendu séparément.

\* Non illustré.

❖ Inclut le jeton de logiciel 17C706.

◆ Pièces incluses dans le kit 25A106.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

✓ Les pièces s'appliquent uniquement aux modèles 24X168 (F4-55-5) et 24X169 (F4-55) comportant des vérins.

✘ Les pièces s'appliquent uniquement aux modèles 24X166 (F4-55-5) et 24X167 (F4-55) comportant des roulettes.

‡ Kit d'adaptateur de raccord en option pour utilisation avec des flexibles de 1/2 po.

## Cylindre F4-55 – 25A230

2. Appliquez du ruban pour filetage sur tous les filetages de tuyau qui ne tournent pas.

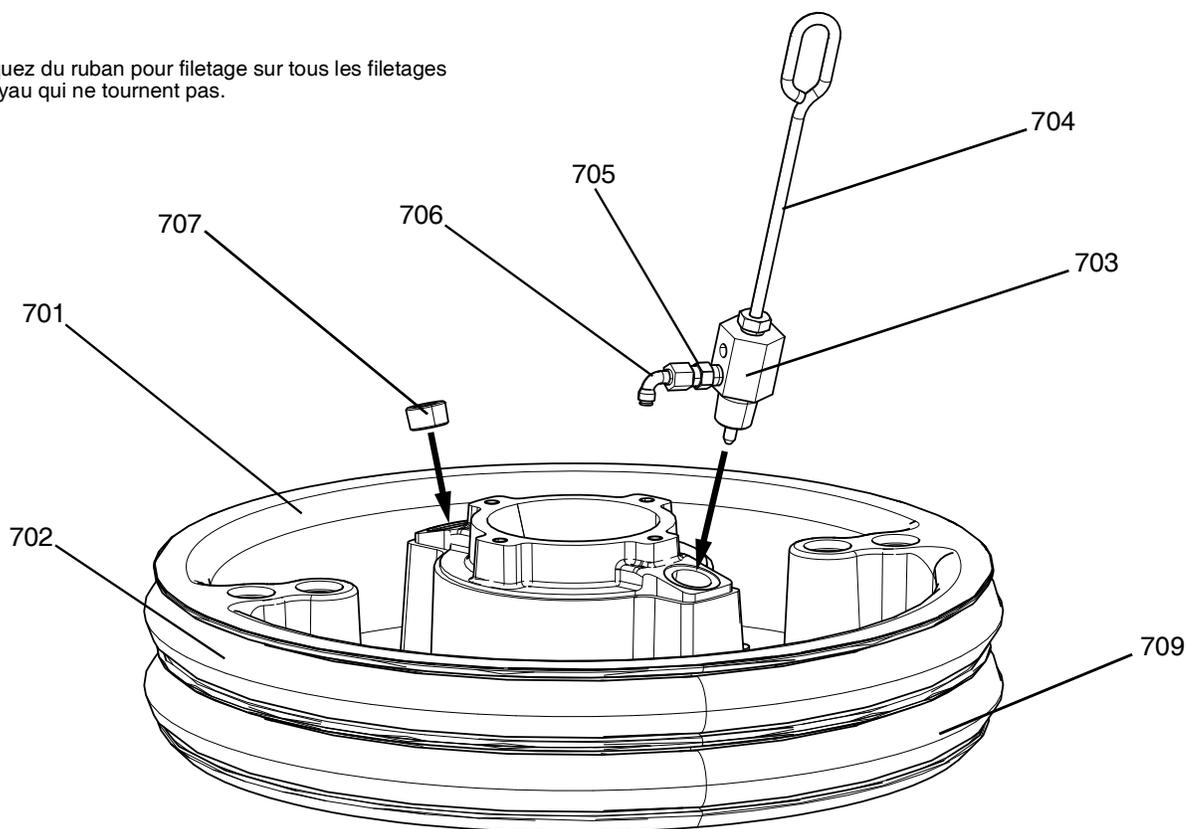


FIG. 11 : Cylindre F4-55

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
701	15Y351	PLATEAU, élévateur, 55 gallons, faible volume, htd	1
702	---❖	JOINT, racler de fût, 55 gallons, néoprène	1
703	16W974	ADAPTATEUR, manette de purge, acier inoxydable	1
704	257697	POIGNÉE, purge, acier inoxydable, ensemble	1
705	501867	CLAPET, anti-retour	1
706	17E556	RACCORD, coude, 90 degrés	1
707	111384	BOUCHON, tuyau	1
709	---❖	JOINT, racler de fût, 55 gallons, néoprène	1

--- Ne peut être vendu séparément.

❖ Pièces incluses dans le kit 25A116.

## Système F4-55-5 – 24X166 et 24X168

**REMARQUE :** Les modèles F4-55-5 sont livrés avec ou sans roulettes. La pièce 24X166 inclut des roulettes. Le numéro de pièce 24X168 ne comprend pas de roues mais des vérins. Un kit de roulettes est disponible en option (numéro de pièce 24X218) pour fixer des roulettes sur la référence 24X168. Consultez le manuel d'instructions automate fluides Série F4 - Kits-accessoires 3A3103 pour plus d'informations sur le kit de roulettes.

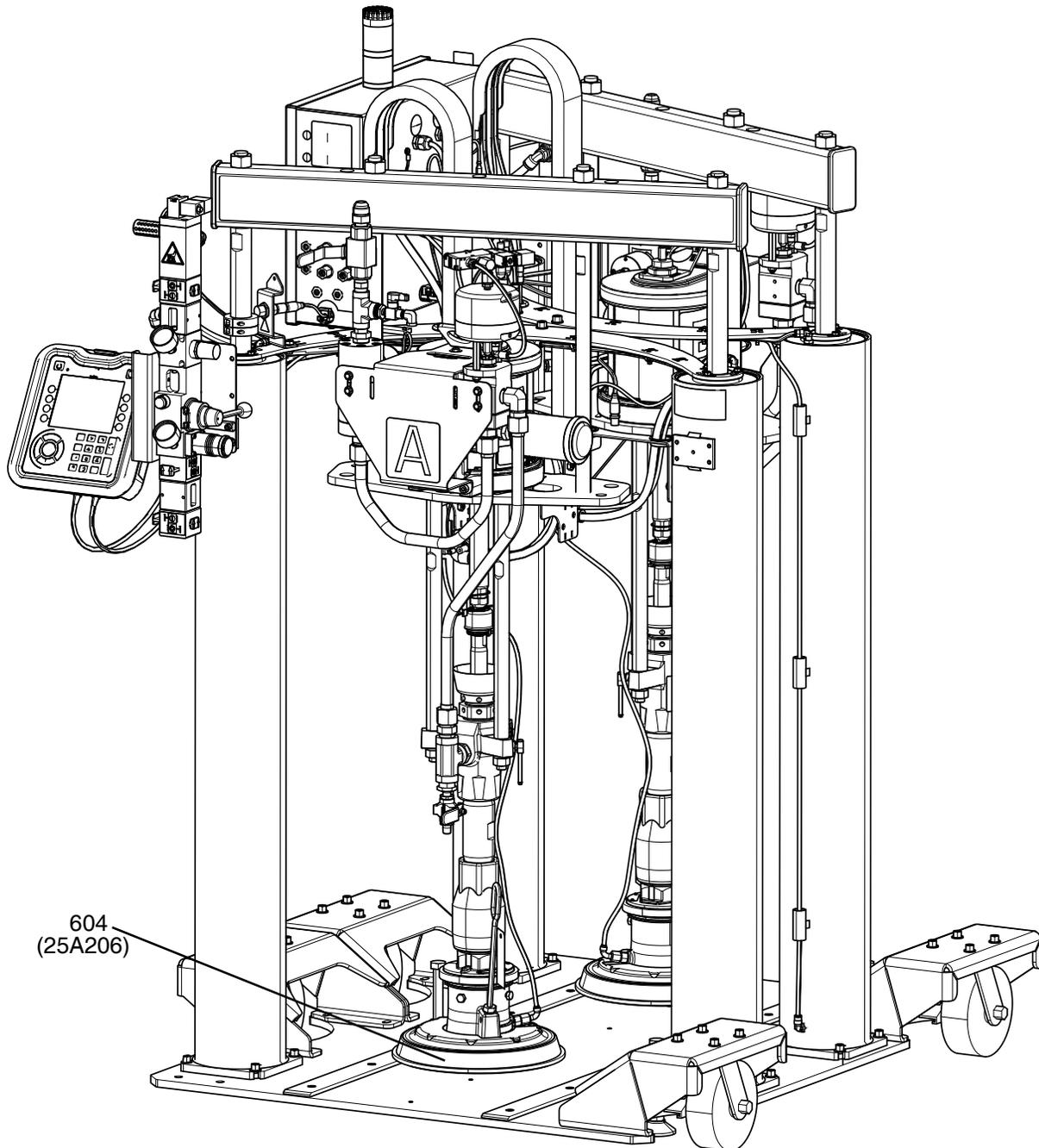


Fig. 12 : Modèle F4-55-5, 24X166 avec roulettes

## Modèle F4-55-5

Reportez-vous à la liste des pièces F4-55 de la page 19 et aux figures 7-10 pour identifier les pièces F4-55-5. Seules trois différences existent entre les pièces F4-55 et les pièces F4-55-5 dans la liste des pièces.

Dans la pièce F4-55-5 :

- Le cylindre (Réf. 604 sur la liste des pièces F4-55) est la pièce numéro 25A206 sur le modèle F4-55-5. Voir la page 14 pour une description des pièces pour ce cylindre de 5 gallons.
- Le numéro de pièce 255392 (Réf. 655) n'est pas requis pour le modèle de 5 gallons et n'est pas inclus dans la pièce F4-55-5.
- Le numéro de pièce 17E141 (Réf. 664) n'est pas requis pour le modèle de 5 gallons et n'est pas inclus dans la pièce F4-55-5.

## Base/Élévateur F4-55 et 55-5 – 24X185

1. Appliquez du produit d'étanchéité sur tous les filetages npt non pivotants s'il n'a pas déjà été appliqué au raccord.

 Appliquez de l'adhésif et serrez les attaches dans cet ordre.

 Serrez à un couple de 41-47 N•m

 Serrez à un couple de 11-12 N•m

 Serrez à un couple de 41-47 N•m

 Serrez à un couple de 41-47 N•m

 Appliquez de l'adhésif et serrez à un couple de 41-47 N•m

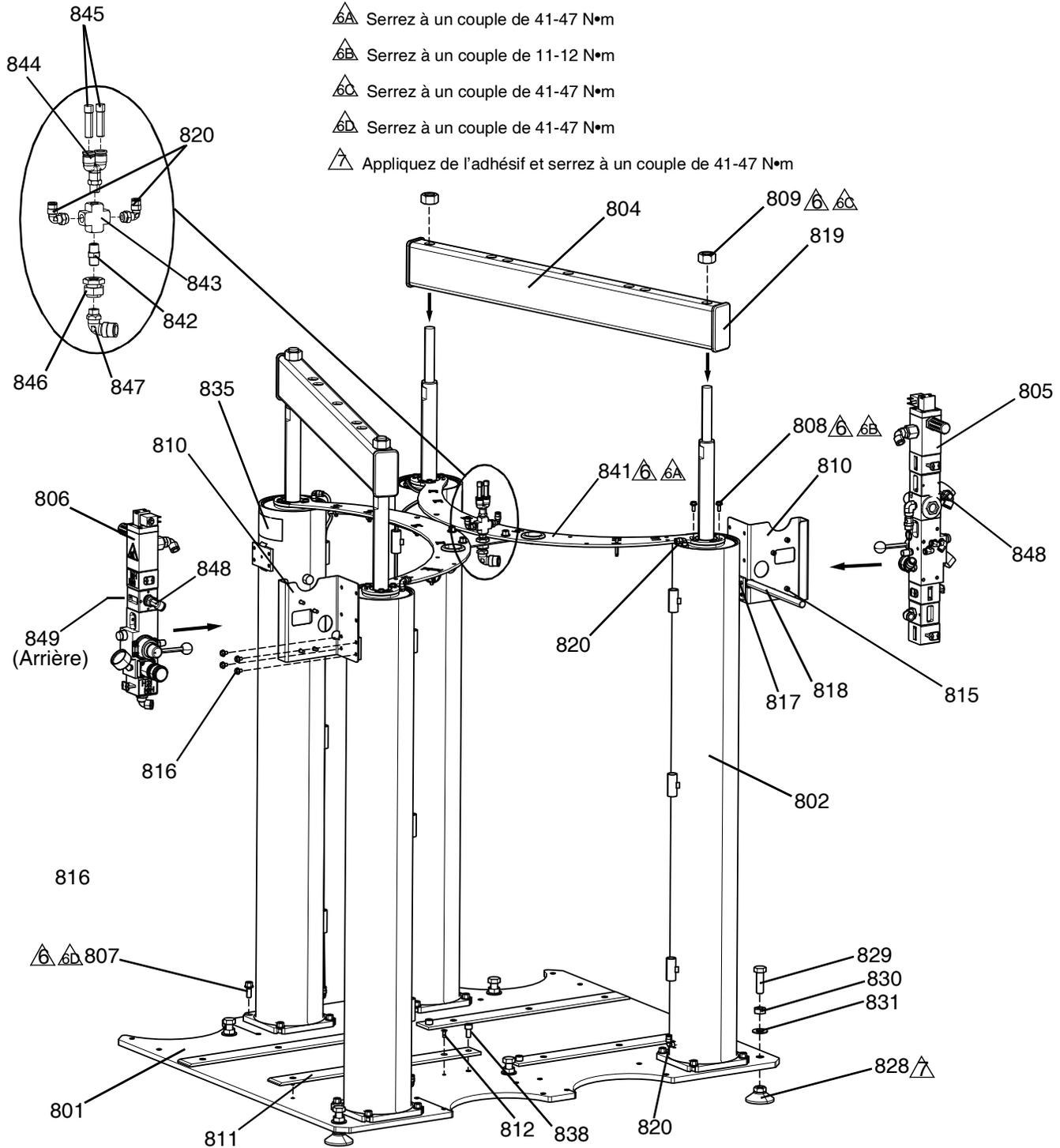
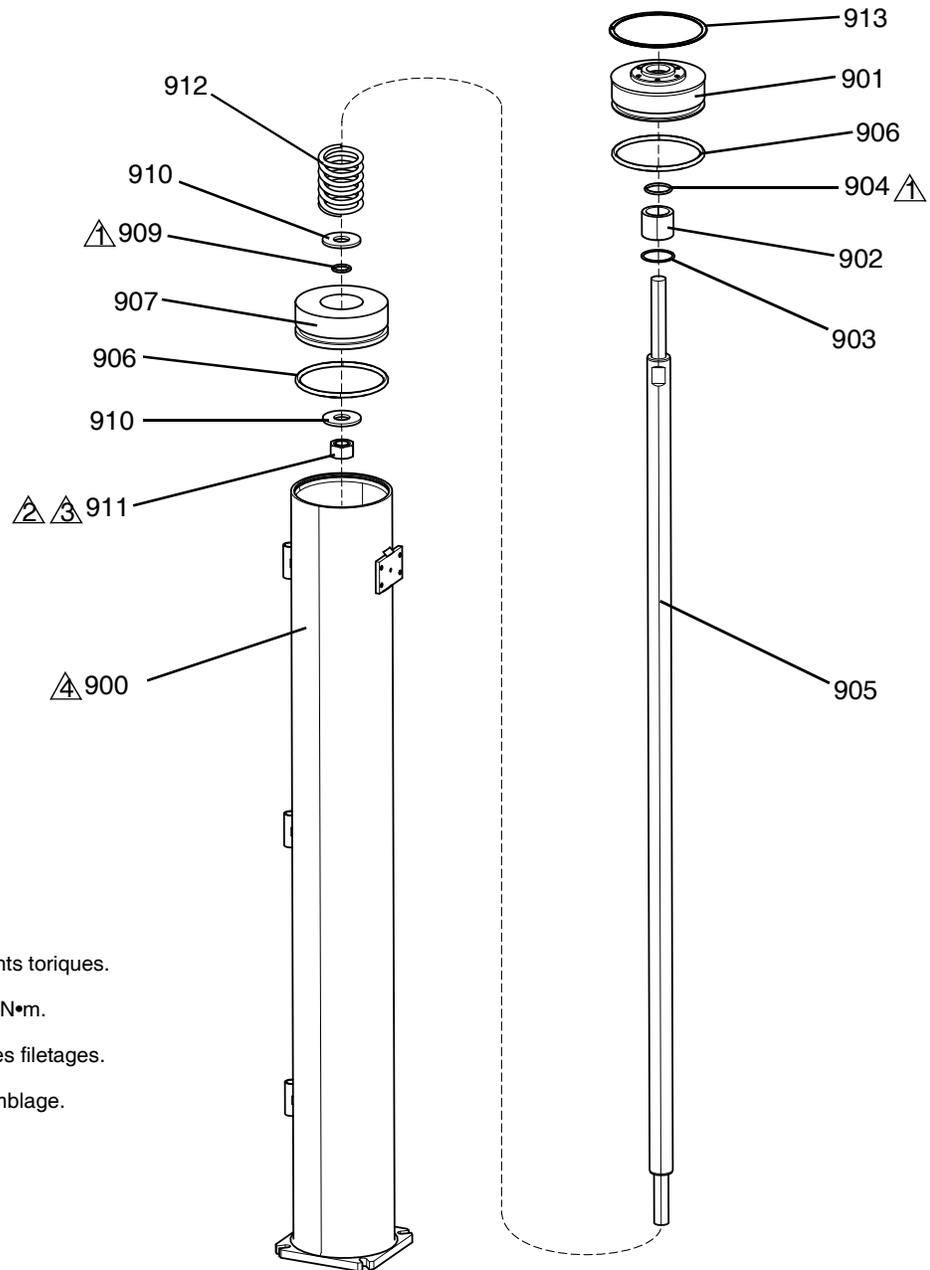


Fig. 13 : Base F4-55 – Élévateur, Double

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
801	24X178	BASE, plaque, élévateur, double, 55 gallons, blanc	1
802	24X176	ÉLÉVATEUR, ensemble, cylindre pneumatique, D.I. 5,5	4
804	24X188	BARRE, accouplement, élévateur, blanc	2
805	24X187	COMMANDE, pneumatique, 1/2 po., régulateur, collecteur	1
806	24X286	COMMANDE, pneumatique, 1/2 po., collecteur	1
807	127048	VIS, usinée, hex., à bride, m10 x 1,5 x 2	16
808	114182	VIS, usinée, bride hex	12
809	101535	ÉCROU, hex. long	4
810	24W796	SUPPORT, air, élévateur	2
811	16V208	GUIDE, fût, UMHW	4
812	127036	VIS, usinée, tête plate, tête creuse, m6 x 16	12
815	121112	VIS, capuchon, tête creuse	8
816	127047	VIS, usinée, hex, à bride, m6 x1 x 10 mm	6
817	126797	VIS, tête creuse, m6 x 25 mm	2
818	16V527	BARRE, support, élévateur, DM	1
819	189559	CAPUCHON, extrémité	4
820	121022	RACCORD, coude, mâle, 1/4 npt	10
828	126848	VÉRIN, pied, 5/8-11, dia. 2,5 po., 6k	5
829	126849	BOULON, crochet, hex, 5/8-11 x 5 po., A307, CS	5
830	100127	ÉCROU, mscr, hex.	5
831	111841	RONDELLE, plate, 5/8	5
835	15J074▲	ÉTIQUETTE, sécurité, écrase et pince	2
838	127037	VIS, capuchon, tête creuse, m10 x 20	4
841	25A069	SUPPORT, ensemble, conduites d'air, 55 gallons	1
842	123257	RACCORD, mamelon, hex, 1/4npt, laiton	1
843	113264	RACCORD EN CROIX, tuyau	1
844	128052	RACCORD, en étoile, tuyau 1/4 npt x 3/8	1
845	124419	BOUCHON, tuyau, bouton, 3/8 po.	2
846	94/0508/96	RACCORD, passe-cloison, 1/4 npt, f, laiton	1
847	121459	RACCORD, coude, 90, tuyau de 1/2 po. x 1/4 nptm	1
848	15V204	RACCORD, coude, tuyau 1/2 npt x 1/2	2
849	100361	BOUCHON, tuyau	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

## Cylindre pneumatique de l'élèveur F4-55 et 55-5 – 24X175



- △ 1 Appliquez du lubrifiant sur les joints toriques.
- △ 2 Serrez à un couple de 41 +/- 9,5 N•m.
- △ 3 Appliquez du frein-filet bleu sur les filetages.
- △ 4 Lubrifiez le cylindre avant l'assemblage.

FIG. 14 : Cylindre pneumatique de l'élèveur F4-55

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
900	24X174	ÉLÉVATEUR, TUYAU, ENSEMBLE, D.I. 5,5, BLANC	1
901	17C775	CAPUCHON, CYLINDRE PNEUMATIQUE, D.I. 5,5	1
902	---❖	COUSSINET, CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ DE L'ÉLÉVATEUR	1
903	15F453❖	RETENUE, BAGUE DE RETENUE ALÉSAGE 1,88	1
904	---❖	PRESSE-ÉTOUPE, JOINT TORIQUE	1
905	167651	TIGE, ÉLÉVATEUR PISTON	1
906	---❖	JOINT TORIQUE	2
907	17C774	PISTON, CYLINDRE PNEUMATIQUE, D.I. 5,5	1
909	---❖	PRESSE-ÉTOUPE, JOINT TORIQUE	1
910	128057	RONDELLE, PLATE, 7/8, USS, CS, ZINC PLT	2
911	101535	ÉCROU, HEX COMPLET	1
912	160138	RESSORT, COMPRESSION	1
913	128041	BAGUE, RETENUE, D.I., 5,625	1
914	16M106*	LUBRIFIANT	1

--- Ne peut être vendu séparément.

❖ Pièces comprises dans le kit 25A198.

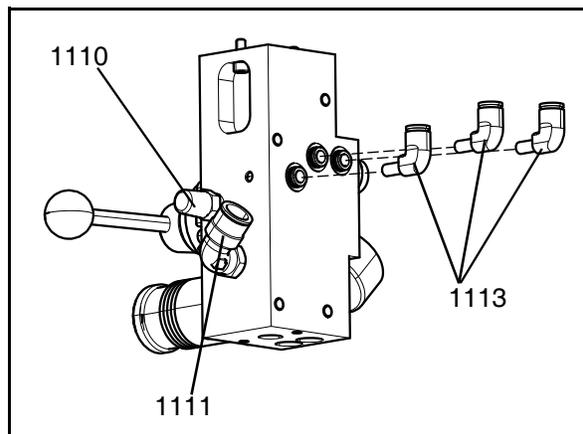
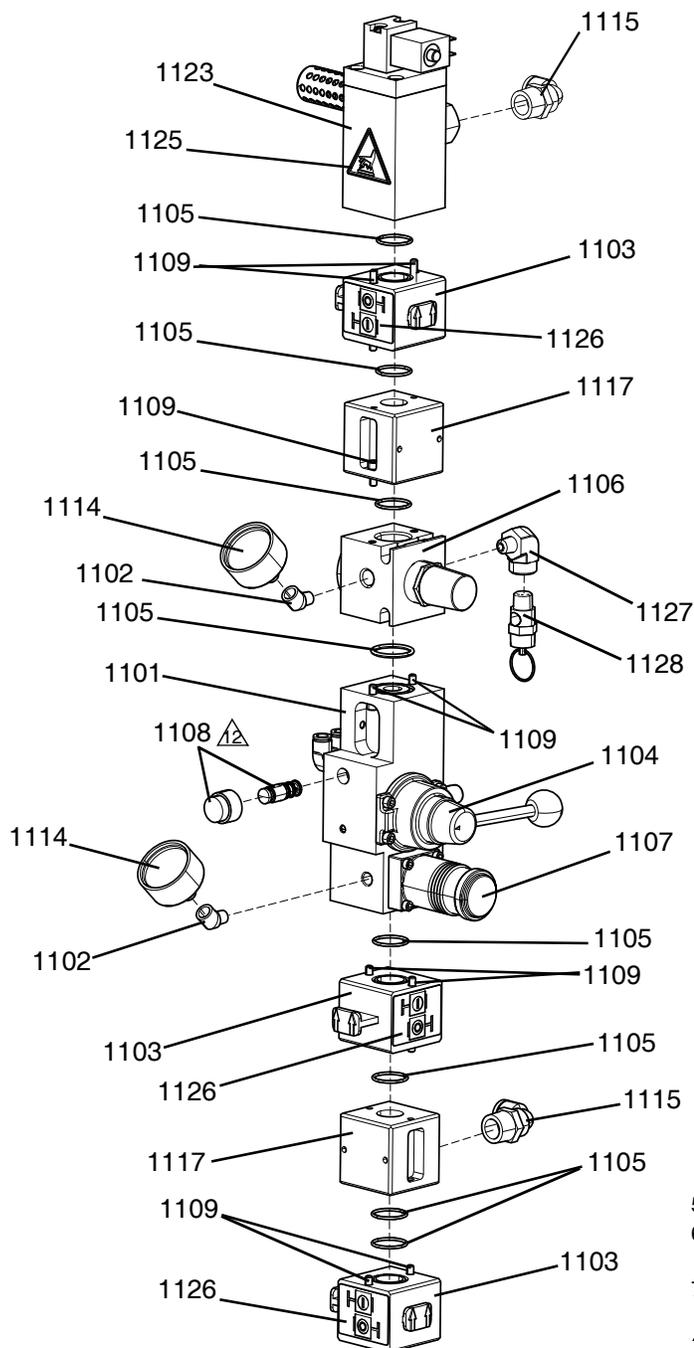
\* Non illustré.



<b>Réf.</b>	<b>Pièce</b>	<b>Désignation</b>	<b>Quantité</b>
1001	24X196	PLAQUE, raccord, ensemble, blanc	1
1002	24X177	SUPPORT, élévateur, grand, blanc	2
1003	127048	VIS, usinée, hex. à bride, m 10 x 1,5 x 2	4
1004	128214	ŒILLET, caoutchouc, D.I. 1,5, D.E. 1,75, 0,25 tk	2
1005	115287	RACCORD, tube en y	4
1006	61/2904-BK/11	FLEXIBLE, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur	27,4 pi.
1007	61/2904-BU/11	TUYAU, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur,	13,1 pi.
1008	61/2904-RD/11	TUYAU, D.I. 0,160 x D.E. 0,250, pu, 95 dur,	2,2 pi.
1009	61/2908-BK/11	TUYAU, D.I. 0,320 x D.E. 0,500, pu, 95 dur,	18,6 pi.
1010	128262	RACCORD, coude, 90, tuyau de 1/2 po., fxf	2
1011	123789	COUPLEUR, tuyauterie de D.E. 1/4 po.	2

# Pièces communes

## Commande pneumatique intégrée principale – 24X187



5. Appliquez du produit d'étanchéité sur toutes les fixations filetées.
6. Appliquez du produit d'étanchéité sur tous les filetages de tuyau assemblés.
7. Appliquez du lubrifiant sur tous les joints toriques.

 Appliquez du produit d'étanchéité sur les filetages de la poignée de la vanne de commande et les filetages de la vanne.

**Fig. 16 : Commande pneumatique intégrée principale**

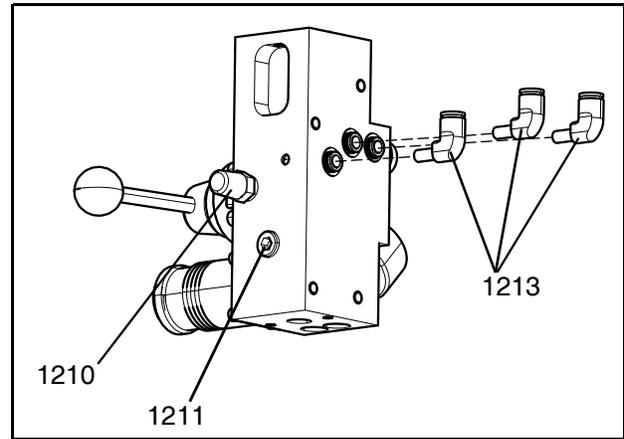
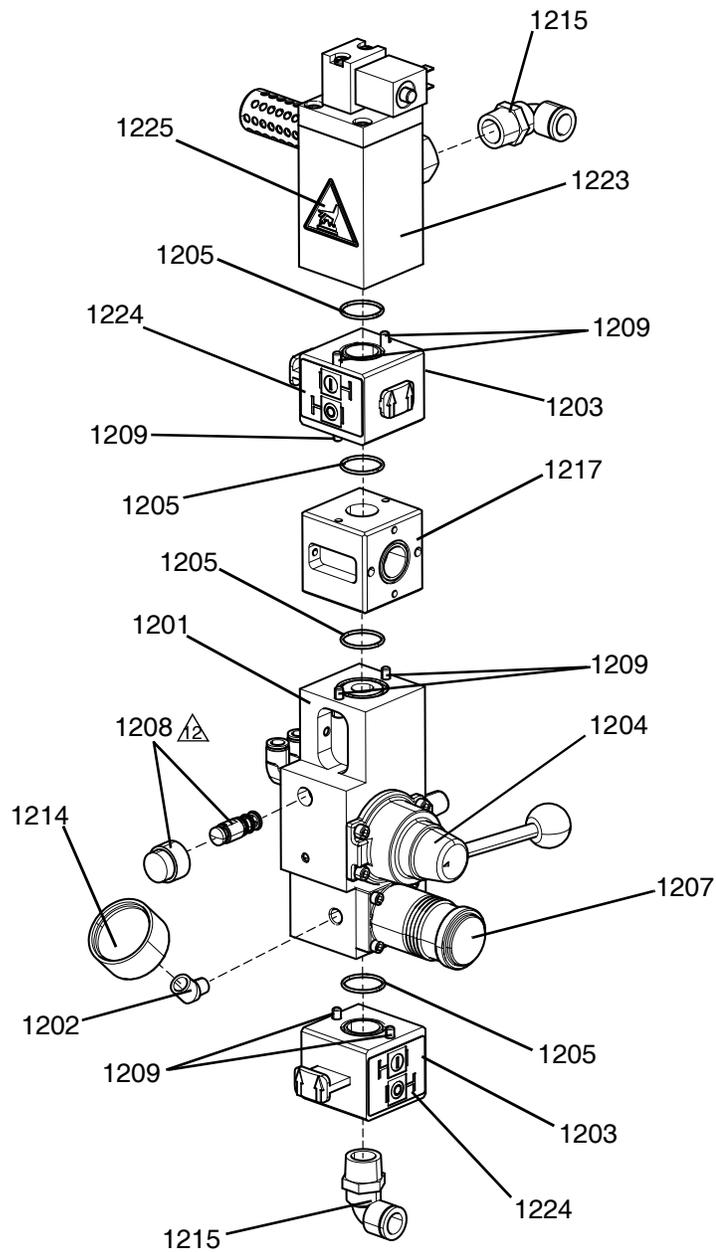
Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
1101	---	COLLECTEUR, élévateur, air, 1/2	1
1102	113630	COUDE, mixte 45 degrés 1/8 npt	2
1103	121793	VANNE, arrêt, modulaire, 1/2 npt	3
1104	121107	VANNE, commande	1
1105	102620	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	8
1106	257614	RÉGULATEUR, modulaire, 1/2 npt	1
1107	121106	RÉGULATEUR, montage de collecteur	1
1108	121109	VANNE, purge	1
1109	120039	FIXATION, shcs, 10-32 x 0,5	16
1110	517449	SILENCIEUX, fritté, 1/4 npt	1
1111	114128	RACCORD, coudé, mâle, tournant	1
1113	132848	RACCORD, coude, connexion	3
1114	113911	MANOMÈTRE, pression, air	2
1115	15V204	RACCORD, coude, tuyau 1/2 npt x 1/2	2
1117	17D478	BLOC, alimentation, air, 1/2 po.	2
1123	121948	ÉLECTROVANNE, moteur pneumatique, petit	1
1125	189285▲	ÉTIQUETTE, attention	1
1126	15V954	ÉTIQUETTE, vanne, arrêt, commande pneumatique	2
1127	121150	RACCORD, coude, 1/4 fnpt x 1/8 mnpt	1
1128	116643	SOUPAPE, sécurité, air	1

--- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel Instructions - Pièces 312374 relatif aux commandes pneumatiques.

## Commande pneumatique intégrée secondaire – 24X286



5. Appliquez du produit d'étanchéité sur toutes les fixations filetées.
6. Appliquez du produit d'étanchéité sur tous les filetages de tuyau assemblés.
7. Appliquez du lubrifiant sur tous les joints toriques.

 Appliquez du produit d'étanchéité sur les filetages de la poignée de la vanne de commande et les filetages de la vanne.

**Fig. 17 : Commande pneumatique intégrée secondaire**

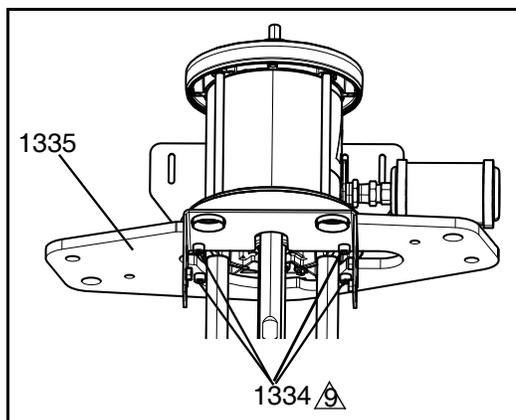
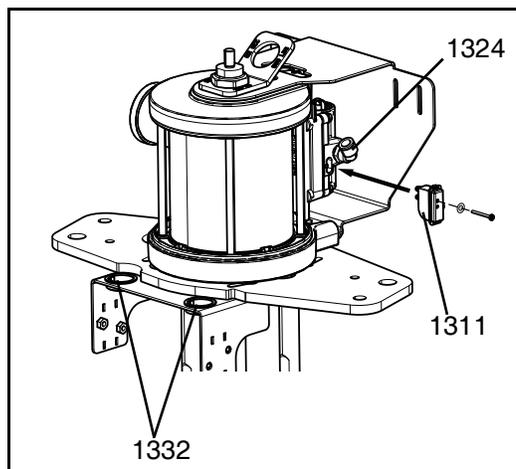
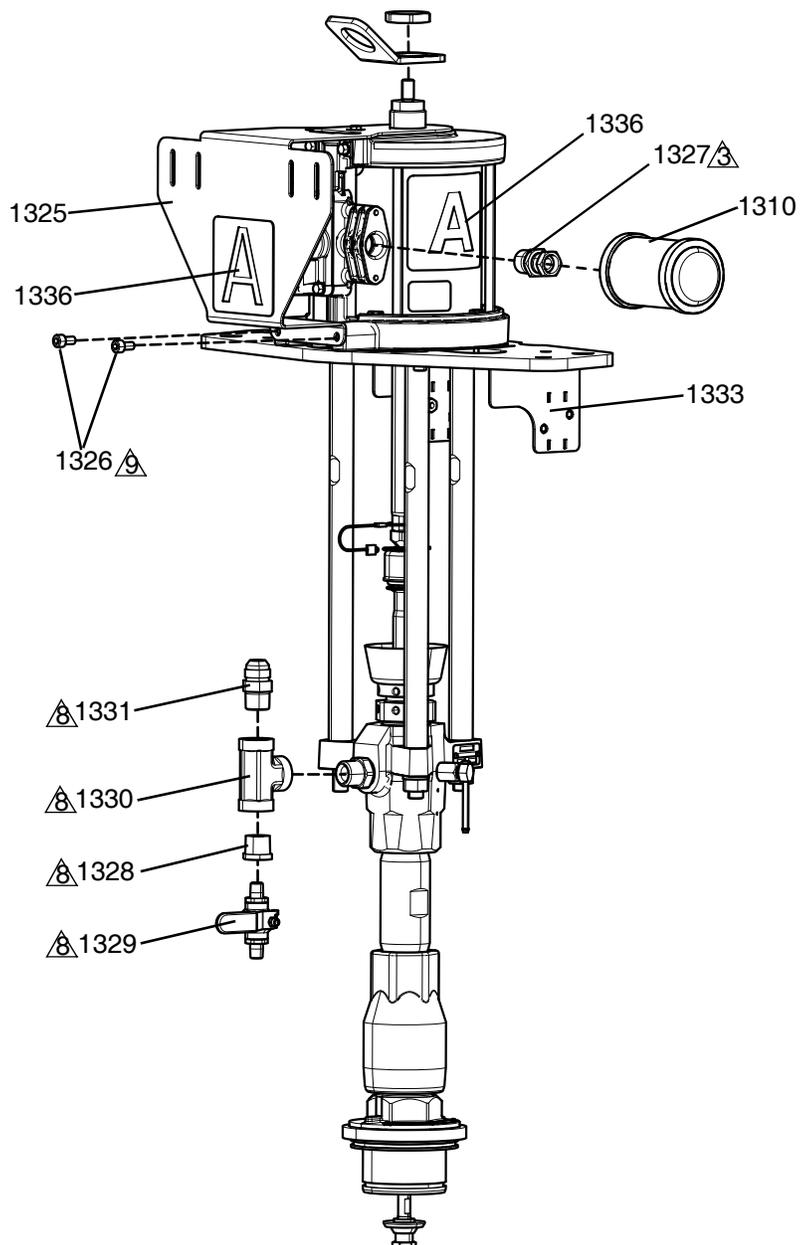
Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
1201	---	COLLECTEUR, élévateur, air, 1/2	1
1202	113630	COUDE, mixte 45 degrés 1/8 npt	1
1203	121793	VANNE, arrêt, modulaire, 1/2 npt	2
1204	121107	VANNE, commande	1
1205	102620	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	3
1207	121106	RÉGULATEUR, montage de collecteur	1
1208	121109	VANNE, purge	1
1209	120039	FIXATION, shcs, 10-32 x 0,5	10
1210	517449	SILENCIEUX, fritté, 1/4 npt	1
1211	100721	BOUCHON, tuyau	1
1213	132848	RACCORD, coude, connexion	3
1214	113911	MANOMÈTRE, pression, air	1
1215	15V204	RACCORD, coude, tuyau 1/2 npt x 1/2	2
1217	17D478	BLOC, alimentation, air, 1/2 po.	1
1223	121948	ÉLECTROVANNE, moteur pneumatique, petit	1
1224	15V954	ÉTIQUETTE, vanne, arrêt, commande pneumatique	1
1225	189285▲	ÉTIQUETTE, attention	1

--- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.  
Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel Instructions - Pièces 312374 relatif aux commandes pneumatiques.

## Ensembles de pompe A et B

**REMARQUE :** La pompe A et la pompe B utilisent les mêmes pièces. Les schémas suivants illustrent la pompe A, sauf lorsque la pompe B doit être illustrée. Les légendes représentent les emplacements des pièces pour les deux pompes. Le kit d'ensemble de pompe 25A158 est inclus ici et les légendes appropriées sont indiquées sur le kit.



-  Appliquez du produit d'étanchéité.
-  Appliquez du produit d'étanchéité en ruban.
-  Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage bleu.

**FIG. 18 : Ensemble de la pompe A et B**

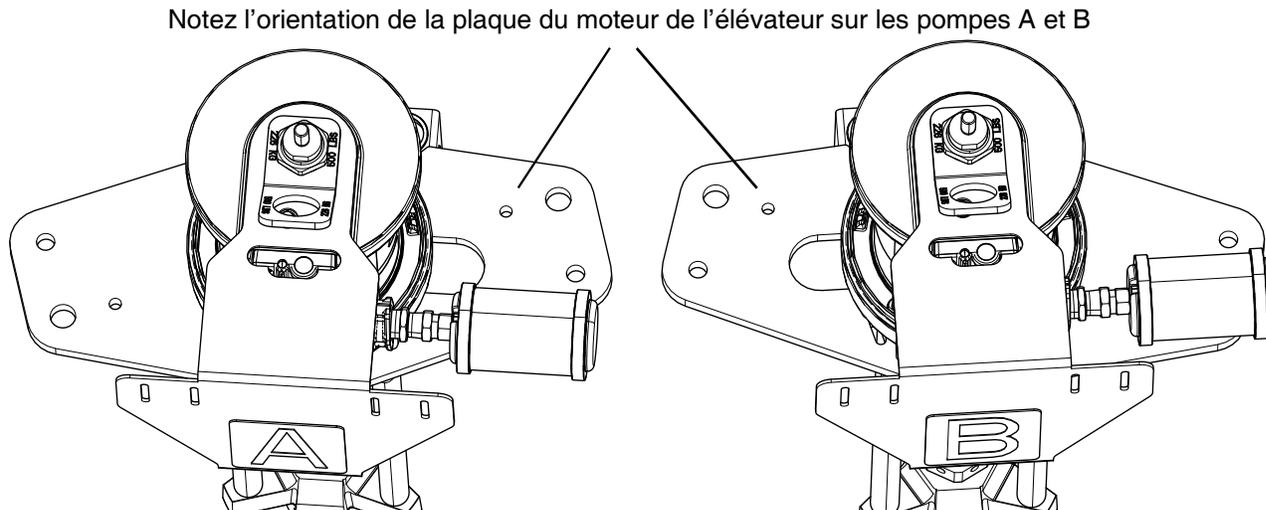


FIG. 19 : Alignement de la plaque de la pompe A et B

### Kit d'ensemble de pompe – 25A158

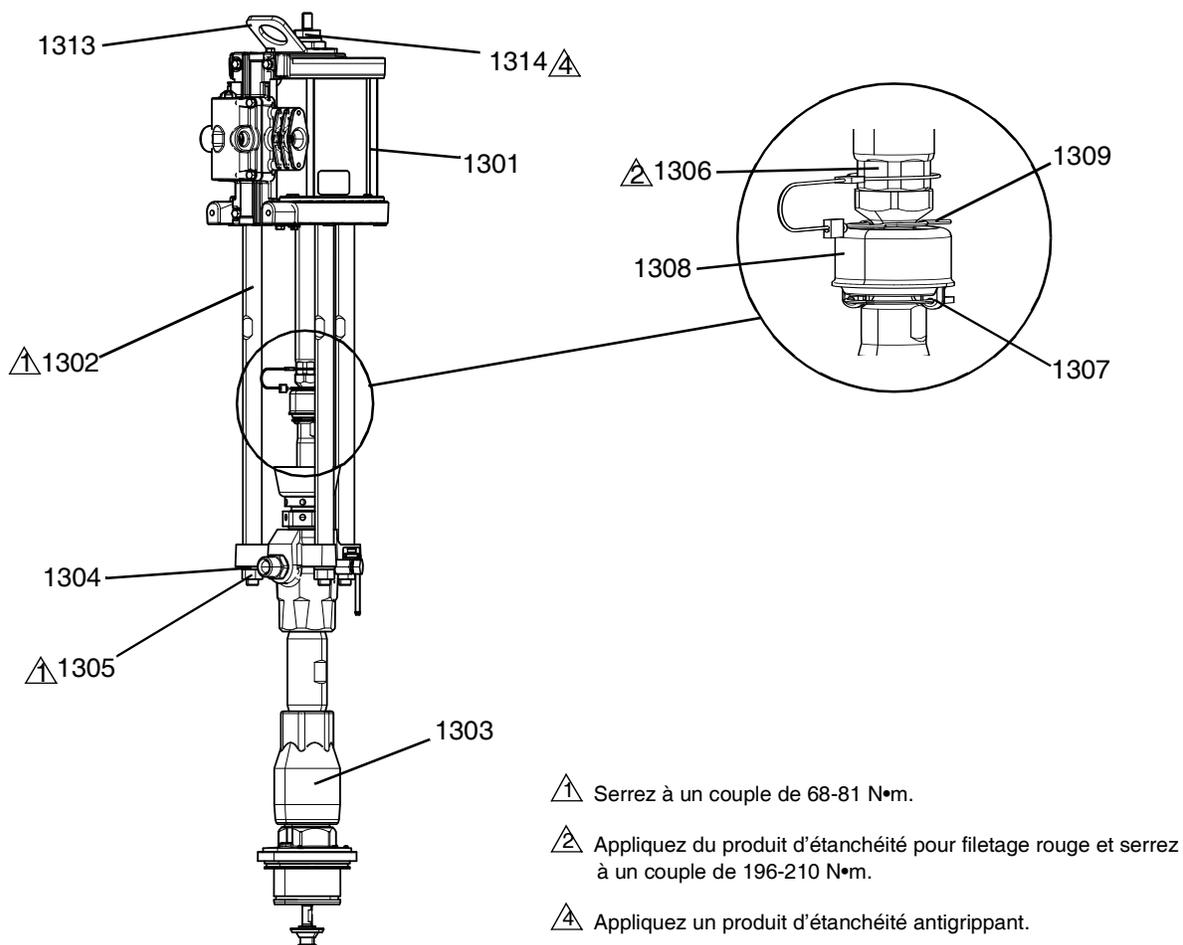


FIG. 20 : Kit d'ensemble de pompe

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
1301	24W754❖	MOTEUR, pneumatique, 6,0 po, 4,75 strk, bleu	1
1302	257360❖	TIGE, attache, NXT à cm inférieur	3
1303	L100SS❖†	INFÉRIEUR, ss100, severe duty, acier inoxydable	1
1304	108098❖	RONDELLE, sécurité, ressort	3
1305	106166❖	ÉCROU, mécanique, hex.	3
1306	15H392❖	TIGE, adaptateur Xtreme	1
1307	244819❖	ACCOUPLLEMENT, ensemble, 145–290 Xtreme	1
1308	197340❖	COUVERCLE, manchon de raccordement	1
1309	244820❖	CLIP, épingle (avec cordon)	1
1310	117237	SILENCIEUX	1
1311	24R885◆	COMMUTATEUR, à lames, ensemble	1
1313	15J993❖	BAGUE, de levage, cylindre	1
1314	188784❖	CONTRE-ÉCROU, hex	1
1321	112887*	OUTIL, clé, plate	1
1324	15V204	RACCORD, coude, tuyau 1/2 npt x 1/2	1
1325	24X146	SUPPORT, vanne, xm, débitmètre, peinture	1
1326	115264	VIS, capuchon, tête creuse	2
1327	121282	RACCORD, pivot, droit, 1/2 f x 3/4 m	1
1328	15M861	RACCORD, démultiplicateur, tuyau, 3/4 x 1/4, acier inoxydable	1
1329	239018	VANNE, bille, acier inoxydable	1
1330	113833	RACCORD EN T, tuyau, femelle	1
1331	15M863	RACCORD, connecteur, mâle	1
1332	123589	DOUILLE, protection de câble, fixation	2
1333	24X241	SUPPORT, porte-câble, ensemble, blanc	1
1334	109114	VIS, capuchon, tête creuse	4
1335	24W794	PLAQUE, moteur, élévateur, 3,0 po, 5 gallons, blanc	1
1336	15G476	ÉTIQUETTE, identification a-b	0,5

\* Non illustré.

† Reportez-vous au manuel des composants spécifiques pour obtenir plus de détails.

❖ Pièces comprises dans le kit 25A158.

◆ Pièces comprises dans le kit 24R885.

## Boîtier électronique (Module de commande) – 24X186

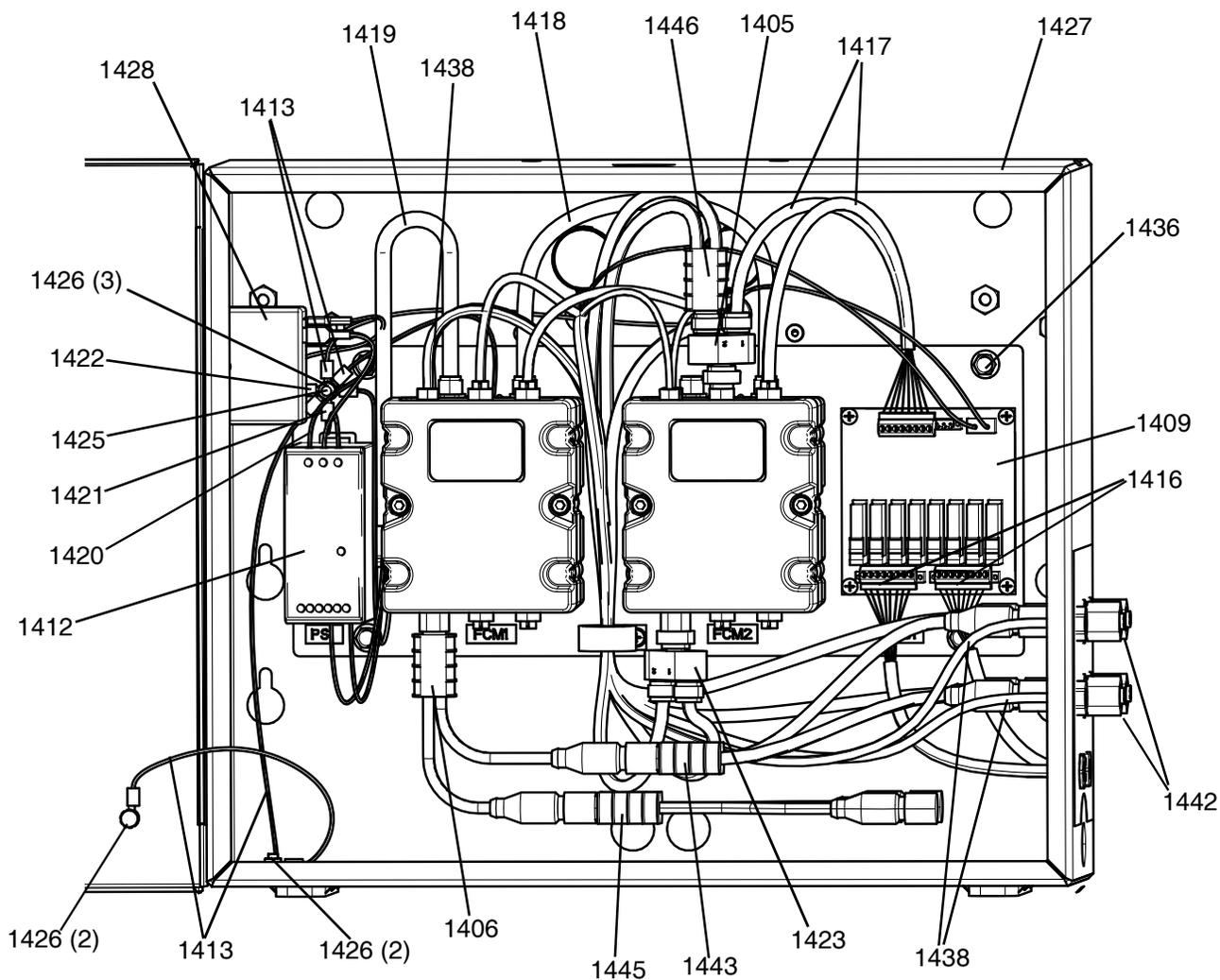


FIG. 21 : Boîtier électronique – Intérieur

La figure 15 illustre les pièces du panneau de commande du boîtier électronique et des modules de contrôle des fluides (MCF).

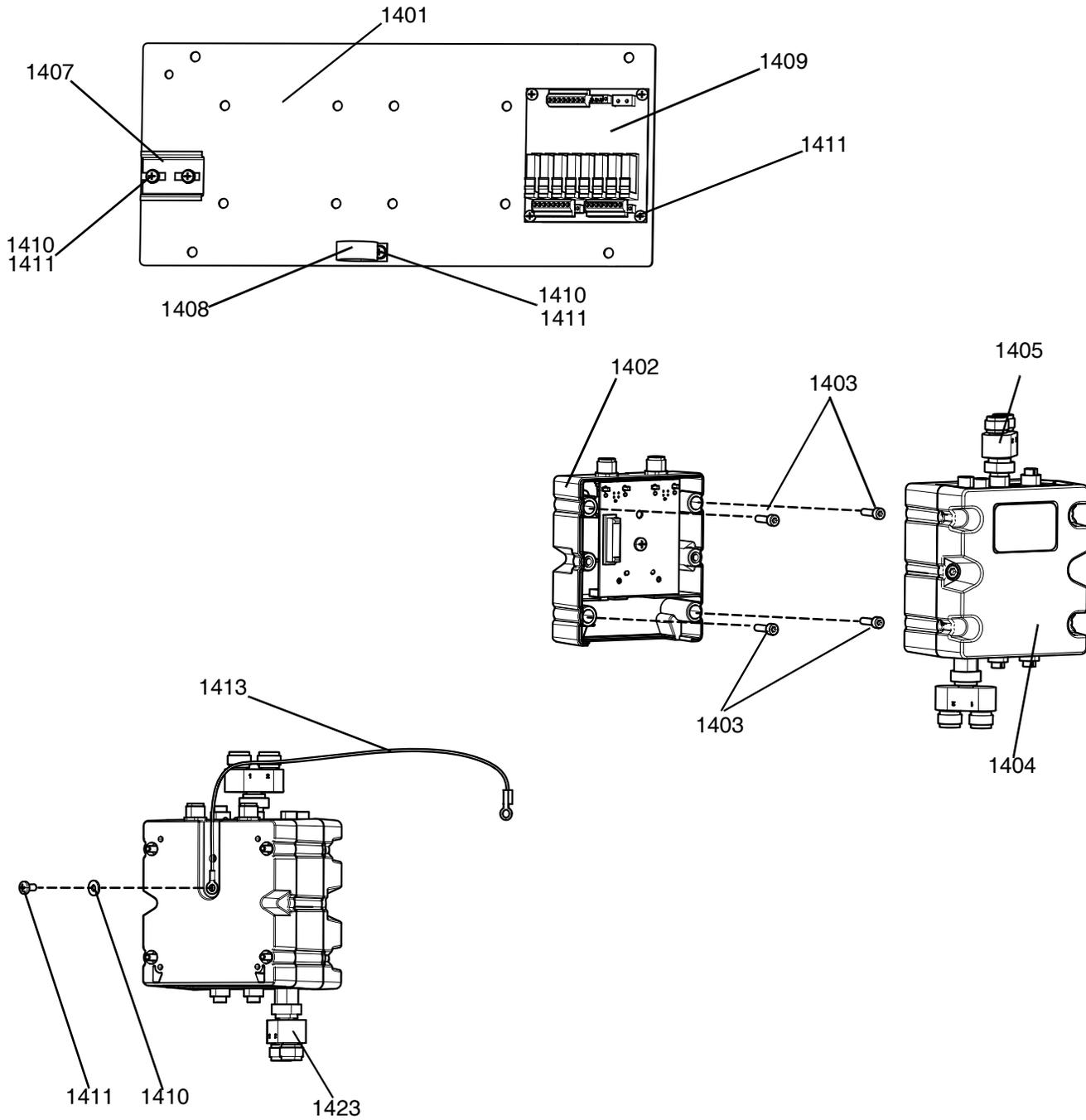


Fig. 22 : Boîtier électronique – Composants intérieurs

La figure 16 illustre les vues extérieures du boîtier électronique, y compris la vue avant et latérale avec les branchements des câbles, et la vue arrière et latérale avec le commutateur d'alimentation et le raccord.

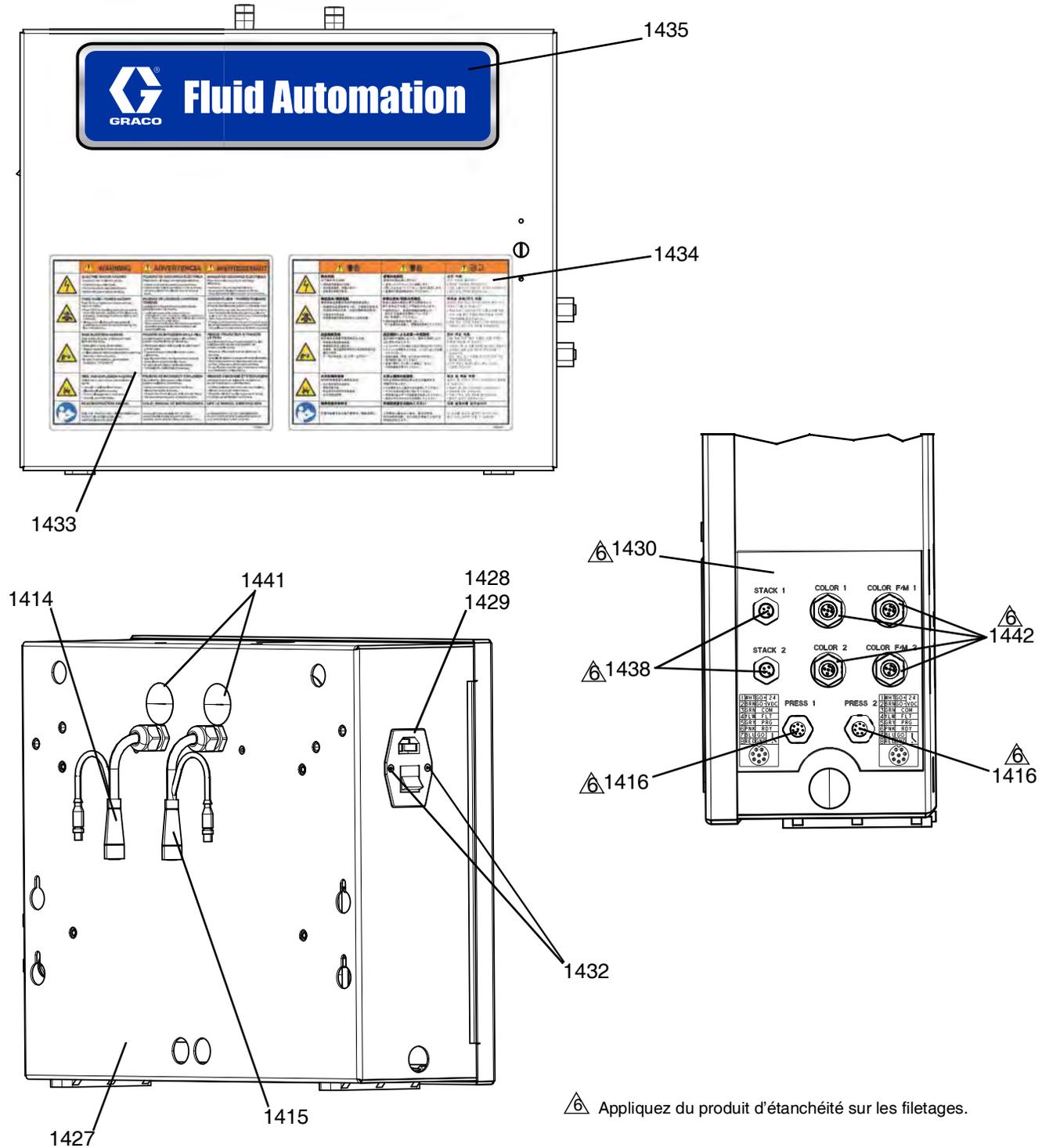


FIG. 23 : Boîtier électronique – Extérieur

Réf.	Pièce	Désignation	Quantité
1401	---	PANNEAU, commande électrique	1
1402	289697	MODULE, gca, cube, base	2
1403	---	VIS, capuchon, tête creuse	8
1404	289696	MODULE, gca, cube, MCF	2
1405	126520	CONNECTEUR, séparateur, m 12, 5 p	1
1406	---	CÂBLE, gca, séparateur, m 12 x m 12(2)	1
1407	---	RAIL, din, coupure	1
1408	---	BRACELET, câble, 1 po.	1
1409	25A072❖	MODULE, gca, relais Isr	1
1410	---	RONDELLE, plate	5
1411	---	VIS, usinée, tête cyl. cruciforme	9
1412	126453	ALIMENTATION ÉLECTRIQUE, 24 V	1
1413	---	FIL, mise à la terre, porte	4
1414	---	CÂBLE, gca, sig, ensemble, côté rouge	1
1415	---	CÂBLE, gca, sig, ensemble, côté bleu	1
1416	---	CÂBLE, gca, passe-cloison, m 12	2
1417	---	CÂBLE, GCA	1
1418	---	CÂBLE, CAN, femelle/femelle 0,5 m	1
1419	17E221	CÂBLE, gca, can, m 12, 5 p, f	1
1420	---	FAISCEAU, sing, 16 ga, noir, 7 po., f/fs	2
1421	---	FAISCEAU, sing, 16 ga, vert/jaune, 7 po., r/fs	1
1422	---	FAISCEAU, sing, 16 ga, vert/jaune, 8 po., f/r	1
1423	---	CONNECTEUR, séparateur, m 12, 8 p	1
1425	121013	VIS, shcs, acier inoxydable, m 5 x 25 mm	1
1426	120993	ÉCROU, hex, m 5, avec rondelle à dents	7
1427	---	BOÎTIER, commandes, blanc	1
1428	120910	PRISE, électrique, avec filtre anti-interférence électromagnétique (EMI)	1
1429	114835	FUSIBLE, 4,0 A, 250 V, temporisé	1
1430	---	ÉTIQUETTE,	1
1432	120916	VIS	2
1433	15G280▲	ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement, multiple	1
1434	16X831▲	ÉTIQUETTE, sécurité	1
1435	---	ÉTIQUETTE, identification	1
1436	---	VIS, usinée, tête hex avec bride, m 6 x 1 x 10 mm	4
1438	---	CÂBLE, gca, m 8, 4 broches, f x m 8, 4 broches, m	2
1441	---	BOUCHON, orifice, 1,250 po	2
1442	---	CONNECTEUR, traversant, m 12, m x f	4
1443	---	CÂBLE, gca, séparateur, m 12, 8 broches, m	1
1445	---	CÂBLE, gca, séparateur, m 12, 8 broches, m	1
1446	---	FAISCEAU, séparateur, m 12	1
1447	---*	ÉTIQUETTE, etl, ul 508 a (non illustré)	1

--- Ne peut être vendu séparément.

\* Non illustré.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

❖ Les relais de remplacement sont disponibles dans le kit 128452.

## Flexibles

Référence	Description	Longueur po. (cm)	Branchement des flexibles	Composant du matériel
24R213	Flexible, ensemble, 1/2 x 120, SS	120 (305)	JIC-8	A
24R214	Flexible, ensemble, 1/2 x 156, SS	156 (396)	JIC-8	
24R215	Flexible, ensemble, 1/2 x 197, SS	197 (500)	JIC-8	
24R216	Flexible, ensemble, 3/4 x 120, SS	120 (305)	JIC-12	
24R217	Flexible, ensemble, 3/4 x 156, SS	156 (396)	JIC-12	
24R218	Flexible, ensemble, 3/4 x 197, SS	197 (500)	JIC-12	
16U732	Flexible, ensemble, 1/2 x 120, SS	120 (305)	JIC-8	B
16U733	Flexible, ensemble, 1/2 x 156, SS	156 (396)	JIC-8	
16U734	Flexible, ensemble, 1/2 x 197, SS	197 (500)	JIC-8	
16U736	Flexible, ensemble, 3/4 x 120, SS	120 (305)	JIC-12	
16U737	Flexible, ensemble, 3/4 x 156, SS	156 (396)	JIC-12	
16U738	Flexible, ensemble, 3/4 x 197, SS	197 (500)	JIC-12	
16U721	Flexible, ensemble, 3/8 x 72, SS	72 (183)	JIC-6	Flexibles de couleur
16U447	Flexible, ensemble, 3/8 x 120, SS	120 (305)	JIC-6	
16U448	Flexible, ensemble, 3/8 x 138, SS	138 (351)	JIC-6	
16U449	Flexible, ensemble, 3/8 x 156, SS	156 (396)	JIC-6	
16U450	Flexible, ensemble, 3/8 x 197, SS	197 (500)	JIC-6	
16V116	Flexible, ensemble, 3/8 x 236, SS	236 (599)	JIC-6	
16V117	Flexible, ensemble, 3/8 x 275, SS	275 (699)	JIC-6	

## Proposition 65 de la Californie

### RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : cancer et effet nocif sur la reproduction – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## APPLICATION FAST SET

483 Avenue Lazare Ponticelli  
 77220 Gretz-Armainvilliers  
 Tel : 01 64 16 41 63 - Fax : 01 64 16 48 67  
[contact@afs-bicomposant.fr](mailto:contact@afs-bicomposant.fr)  
[www.afs-bicomposant.fr](http://www.afs-bicomposant.fr)

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenue responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acquéreur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acquéreur pour toute violation de la garantie sont telles que définies ci-dessus. L'acquéreur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou les dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les tuyaux) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acquéreur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction de ce document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

### Équipement de distribution de produits d'étanchéité et de colles

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR COMMANDER**, contactez votre distributeur Graco, accédez au site [www.graco.com](http://www.graco.com) ou appelez pour identifier le distributeur le plus proche.

Si vous appelez des États-Unis : 1-800-746-1334

Si vous appelez de l'extérieur des États-Unis : 0-1-330-966-3000

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 335029G

**Siège social de Graco** : Minneapolis

**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Corée, Japon

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**

**Copyright 2016, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision H, septembre 2022